



CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**

Radiateur électrique mural

SANOS

MANUEL D'UTILISATION

Radiateur électrique mural

Sanos



Tension et Fréquence nominales : 230V ~ 50Hz

Puissances Nominales :
500 W / 1000 W / 1500 W / 2000 W

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

I / INSTALLATION

- 1 / INSTALLATION DANS UNE SALLE DE BAIN
- 2 / SCHÉMA D'ASSEMBLAGE / INSTALLATION

II / PANNEAU DE CONTRÔLE

III / FONCTIONNEMENT DU FIL PILOTE

- 1 / SCHÉMA DE RACCORDEMENT
- 2 / RÉGLAGE DU FIL PILOTE

IV / FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION

- 1 / EN ATTENTE ET EN MARCHÉ
- 2 / SÉLECTION DU MODE
- 3 / FONCTIONNEMENT DU MODE PROGRAMME
- 4 / FONCTION D'OUVERTURE DE FENÊTRE
- 5 / FONCTION DE VEROUILLAGE DU CLAVIER

V / ERP

VI / GARANTIE ET SAV

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1 / INTRODUCTION

Pour tirer le meilleur parti de votre nouveau radiateur, veuillez lire ces instructions et les règles de sécurité ci-jointes avant de l'utiliser. Veuillez également garder le manuel d'instructions au cas où vous auriez besoin de vous remémorer les fonctions de l'appareil de chauffage à une date ultérieure.

Veuillez noter que le produit doit être installé à au moins 15 cm du sol et 50 cm du plafond.



Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous par un contrôle visuel que l'appareil est intact et n'a subi aucun dommage pendant le transport. Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.

L'appareil doit toujours être placé sur une surface plane et stable. Afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation involontaire du dispositif thermique de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le service public.

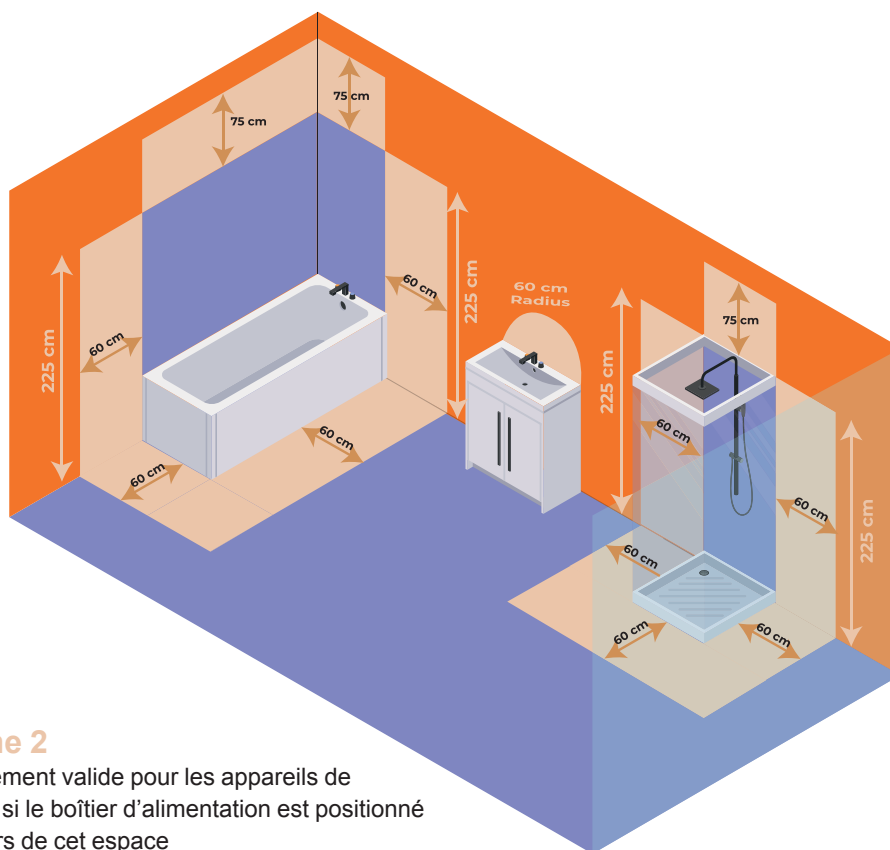
2 / POUR VOTRE SÉCURITÉ

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le radiateur.
2. Ne branchez l'appareil de chauffage qu'à une prise monophasée avec une tension de secteur telle que spécifiée sur la plaque signalétique.
3. Ne quittez pas votre domicile lorsque l'appareil est en fonctionnement : assurez-vous que le thermostat est en position minimale. Débranchez toujours l'appareil.
4. Maintenez les matériaux combustibles tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance d'au moins 100 cm du chauffage.
5. Ne posez rien sur ou devant le radiateur.
6. Utilisez toujours le radiateur en position verticale.
7. Ne placez pas le radiateur contre les murs, les meubles, les rideaux, etc.
8. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces de moins de 4m².
9. Débranchez toujours l'appareil de chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher celui-ci
10. Maintenez l'entrée et la sortie d'air dégagées de tout objet à au moins 1 m devant.
11. N'installez pas le radiateur juste en dessous d'une prise de courant.

12. Ne laissez pas les animaux ou les enfants toucher ou jouer avec le radiateur.
Faites attention : la sortie d'air devient chaude pendant le fonctionnement.
13. Ne couvrez pas le radiateur. S'il est couvert, il y a un risque de surchauffe.
14. N'utilisez ce chauffage à proximité de douches, de baignoires, de lavabos ou d'une piscine, etc.
15. N'utilisez pas le radiateur dans les pièces contenant des solvants inflammables par gaz explosifs, du vernis ou de la colle.
16. Gardez le radiateur propre. Ne pas permettre à des objets de pénétrer dans une ouverture de ventilation ou d'échappement, car cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie ou endommager celui-ci.
17. Si le radiateur est tombé ou a été endommagé, il ne doit pas être utilisé avant d'avoir été inspecté par un centre de service qualifié.
18. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque le radiateur est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci, des personnes souffrant d'une déficience physique ou des animaux de compagnie.
19. N'utilisez pas pour sécher les vêtements ou tout tissu.
20. N'obstruez jamais les grilles d'entrée et de sortie (risque de surchauffe).
21. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne afin d'éviter toute surchauffe avec un risque supplémentaire d'incendie.
22. Si une partie du radiateur ou du cordon d'alimentation est endommagée, celle-ci doit être remplacée par un électricien qualifié. Afin d'éviter tout danger.
23. Le radiateur ne doit pas être situé juste en dessous d'une prise de courant.
24. N'utilisez pas ce radiateur avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui allume automatiquement celui-ci, car il existe un risque d'incendie si le radiateur est couvert ou mal positionné.
25. Ne faites pas fonctionner le radiateur lorsque vous quittez votre maison ou que vous dormez.
26. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
27. Ce radiateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser celui-ci en toute sécurité et s'ils connaissent les risques associés.
28. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
29. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
30. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer / éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de celui-ci de manière sûre et qu'ils comprennent les dangers encourus.
31. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni s'occuper de l'entretien.
32. Ne laissez pas sans surveillance lorsque vous branchez l'appareil sur le secteur.

I / INSTALLATION

1 / ZONE D'INSTALLATION DANS UNE SALLE DE BAIN



Volume 2

Emplacement valide pour les appareils de classe II si le boîtier d'alimentation est positionné en dehors de cet espace



Volume 3

Emplacement obligatoire des appareils de classe I.
Emplacement valide pour les appareils de classe II



Zone interdite

Distance de sécurité à respecter pour l'installation de l'appareil



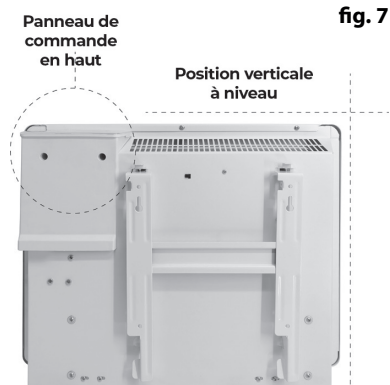
Avertissement: si cet appareil est installé dans une salle de bain, il doit être installé uniquement dans les volumes 2 et hors volume de la salle de bain (Volume 3), conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.

Note: Le schéma ci-dessus est donné uniquement à titre d'exemple. Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.

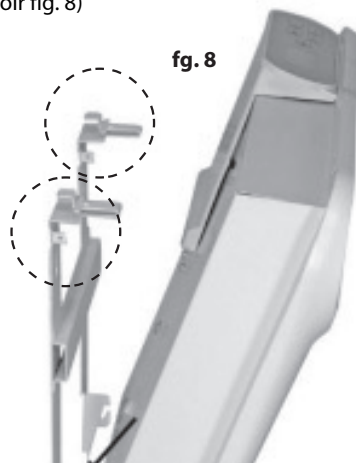
2 / SCHÉMA D'ASSEMBLAGE / INSTALLATION

Montage mural :

Note : Cet article doit être installé à niveau avec le panneau de commande en haut (voir fig.7).



1. Retirez les 2 vis de sécurité situées sur la partie supérieure du support, puis retirez le support de l'arrière de l'appareil en appuyant sur les deux clips (voir fig. 8)



2. En utilisant le support comme modèle et en tenant compte des consignes de sécurité, fixez le support sur une surface solide et stable. Les fixations sont fournies, mais l'installateur doit s'assurer qu'elles sont adaptées à la surface sur laquelle elles sont fixées.

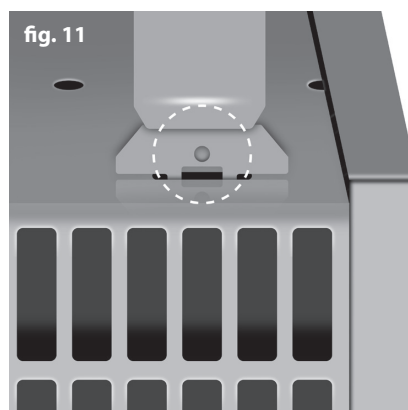


3. Tenir fermement l'appareil et le remettre en place sur le support avec un léger mouvement vers le haut (voir fig. 9), en vous assurant que l'appareil est bien en place et que les clips sont bien fixés avant de le lâcher (voir fig. 10).

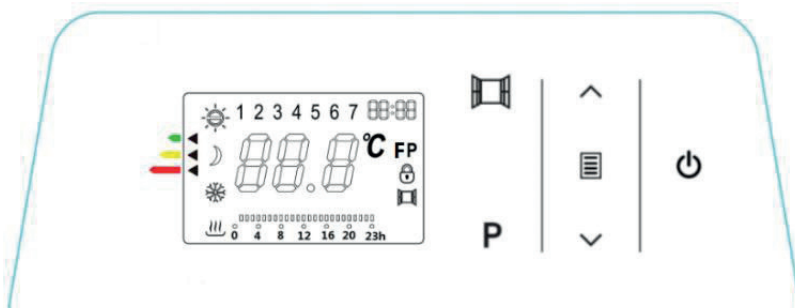
4. L'appareil et son support doivent être vérifiés périodiquement pour détecter toute usure ou dommage. Si vous en détectez, débranchez immédiatement l'appareil et contactez votre fournisseur.













5. Fixez l'appareil au support mural à l'aide des vis de sécurité fournies à l'étape 1 (voir fig. 11).



II / PANNEAU DE CONTRÔLE

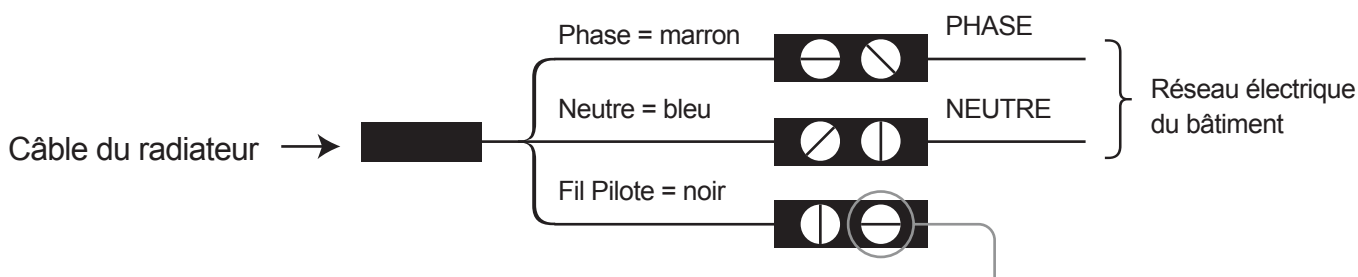


DESCRIPTION DES SYMBOLES

Symbole sur les touches de commande	Fonction
	Touche marche / Veille
	Touche Fenêtre Ouverte
P	Touche P, pour confirmer le réglage pendant la programmation
	Touche Mode, pour sélectionner le mode
^	Touche Haut, pour sélectionner la température ou l'heure
∨	Touche bas, pour sélectionner la température ou l'heure
Symbole sur l'écran LCD	Fonction
	Mode Confort (plage de température 5-35 °C)
	Mode ECO = Mode Confort - 3.5°C
	Mode Antigel (température à 7°C)
	Indicateur de chauffe
P	Mode Programmation (Plages Horaires)
FP	Fonction Fil Pilote, 6 commandes
	Fonction de Verrouillage du clavier
	Fonction Fenêtre ouverte
	Puissance de chauffe

III / FONCTIONNEMENT DU FIL PILOTE





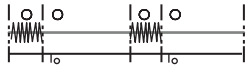
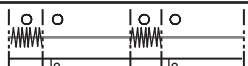
1 / SCHÉMA DE RACCORDEMENT

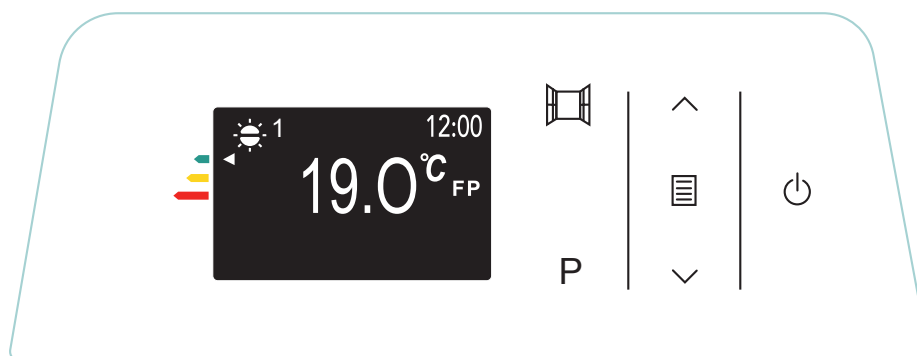


Cas de figure possibles

- 1 = appareil seul  Appareil non piloté.
Ne pas relier le fil pilote.
- 2 = appareil esclave  Vers appareil avec cassette ou centrale de programmation

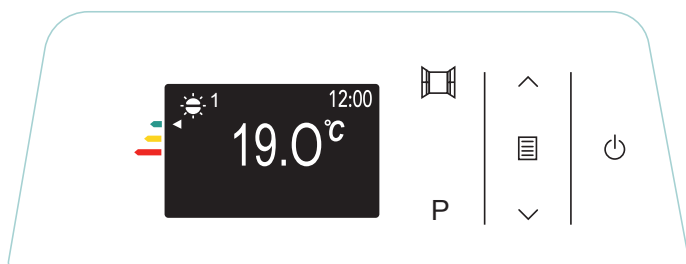
2 / RÉGLAGE DU FIL PILOTE



Ordres reçus	Oscilloscope	Mode obtenu	Température de chauffe obtenue
Absence de tension		Confort	Réglage confort
Alternance complète 230 V		ECO	Réglage éco (abaissement de 3 °C par rapport au réglage confort)
Demi alternance négative - 115 V		Hors Gel	Température hors gel (environ 7 °C) peut être utilisé pour le délestage
Demi alternance positive + 115 V		Arrêt délestage	Arrêt instantané de l'appareil
Signal alternatif		Confort - 1 °C	Réglage confort - 1 °C
Signal alternatif		Confort + 1 °C	Réglage confort + 1 °C



IV / FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION


1 / EN ATTENTE ET EN MARCHÉ





Appuyez sur la touche  sur le panneau de contrôle et l'appareil passera en mode confort, l'écran LCD affichera . La température de consigne 19.0 °C s'affiche.

2 / SÉLECTION DU MODE

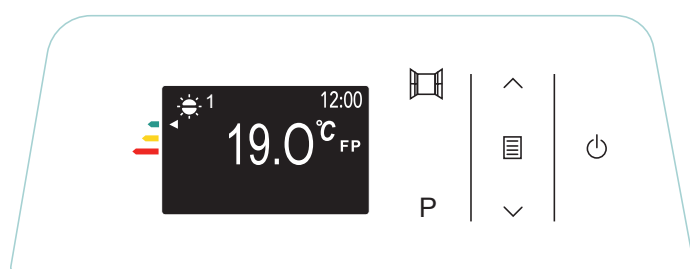
MODE CONFORT

Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, il passe directement en mode confort, l'écran LCD affiche . La température de consigne de 19,0 °C s'affiche. Vous pouvez également appuyer sur la touche Mode pour accéder au mode Confort.

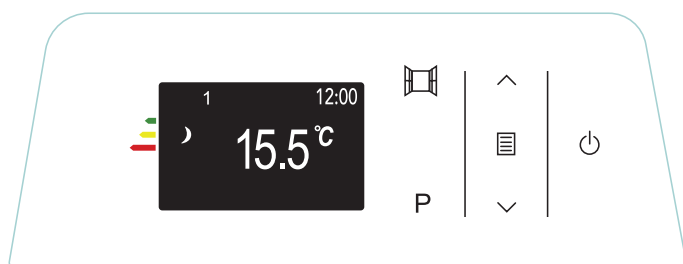
Dans ce mode, vous pouvez appuyer sur la touche haut  et la touche bas  pour régler la température souhaitée. Après avoir sélectionné la température de votre Mode Confort attendez quelques secondes le '°C' sur l'écran clignote puis reste constant la température est maintenant réglée. La plage de température de confort est comprise entre 5°C et 35°C.

L'indicateur comportemental sensibilise au risque de surconsommation. La flèche indiquant la couleur change en fonction de la température de consigne :

- Vert (recommandé, consommation normale) : moins de 19,5 °C
- Jaune (consommation élevée) : de 19,5°C à 24,0°C
- Rouge (consommation très élevée) : au-dessus de 24,0°C

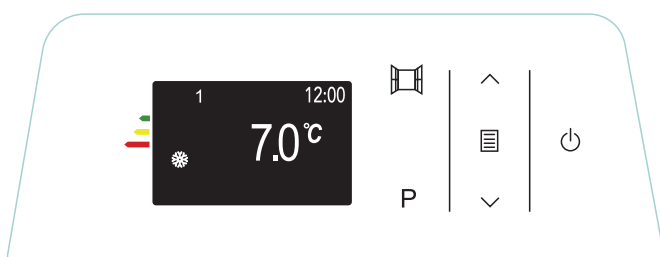


MODE ECO



Vous ne pouvez pas régler la température. Le chauffage diminuera de 3,5 °C par rapport à la température de Confort réglée. Par exemple, si vous réglez 19°C comme température de Confort, la température du mode ECO = Confort -3.5°C, sera de 15.5°C.

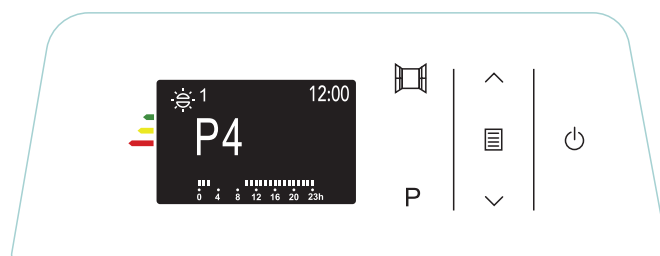
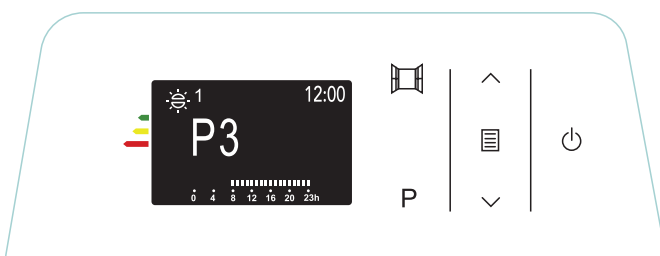
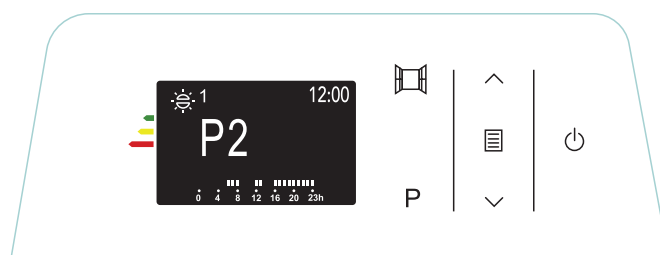
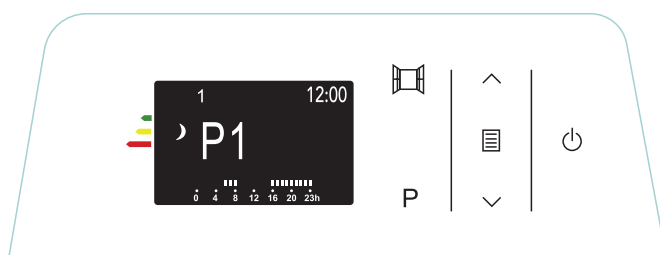
MODE ANTIGEL



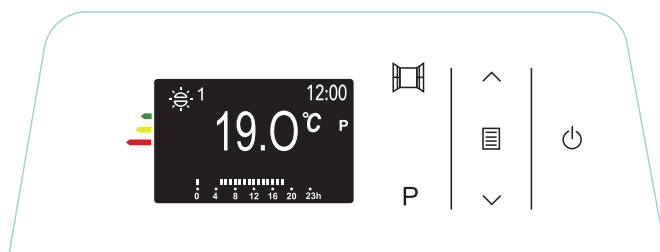
La température est de 7°C et vous ne pouvez pas régler celle-ci.

4 MODES DE PRÉRÉGLAGE : P1, P2, P3, P4

L'écran affiche le numéro du mode préréglé de P1 à P4 et le symbole du mode de travail actuel ☀️ ou 🌙 s'affiche également sur le côté droit.



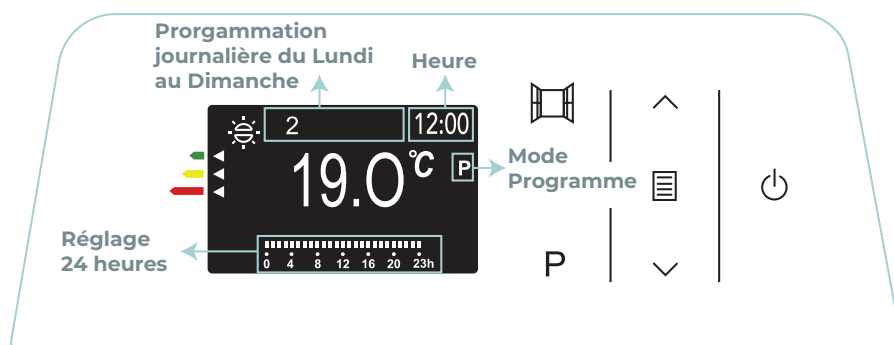
MODE PROGRAMME



Vous pouvez programmer le mode de travail pour chaque heure de la journée pendant une semaine.

Lorsque vous passez pour la première fois en mode P, vous devez d'abord régler le Jour et l'Heure.

3 / FONCTIONNEMENT DU MODE PROGRAMME



Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que P apparaisse à l'écran

SELECTION DU JOUR EN COURS

1. Appuyez sur la touche P du panneau de commande pour régler le jour de la semaine (c'est-à-dire 1 = lundi, 2 = mardi, etc.)
2. Déplacez le chiffre clignotant de 1 à 7 à l'aide de la touche haut \wedge ou de la touche bas \vee .
3. Appuyez à nouveau sur la touche P pour confirmer.

RÉGLAGE DE L'HEURE

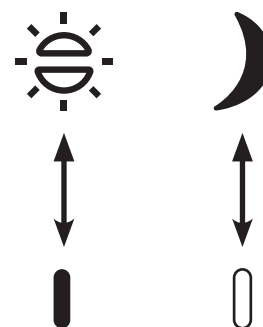
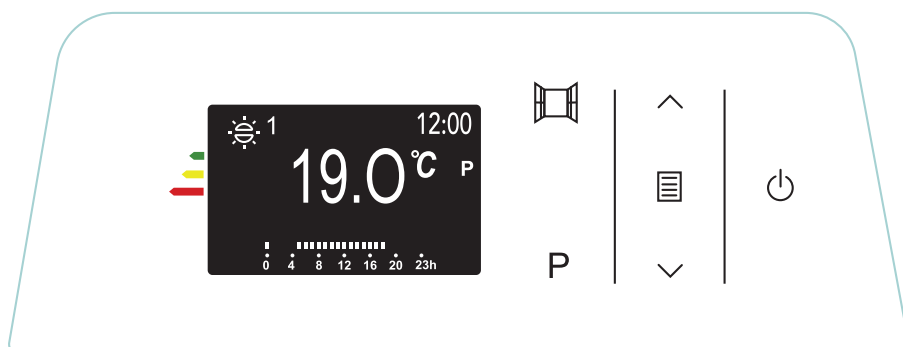
1. Après avoir appuyé sur la touche P pour confirmer le jour sélectionné, le chiffre de la position de l'heure clignote, régler l'heure en appuyant sur la touche haut \wedge ou la touche bas \vee .
2. Appuyez à nouveau sur la touche P pour confirmer l'heure.
3. Les minutes clignotent et vous pouvez les régler en appuyant sur la touche haut \wedge ou la touche bas \vee .
4. Appuyez à nouveau sur la touche P pour confirmer les minutes.

SELECTION DU MODE DE RÉGLAGE POUR CHAQUE HEURE PENDANT UNE SEMAINE

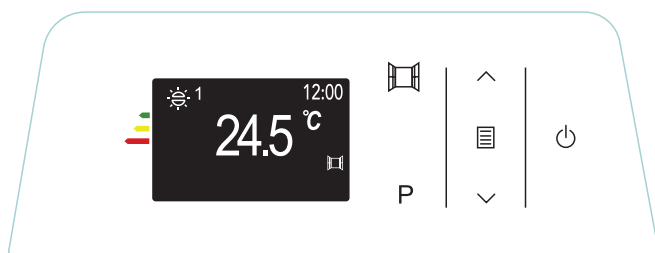
Après avoir réglé l'heure, entrez dans le réglage 24 heures 7 jours semaine.




1. Le clignotement du numéro 1 indique que le réglage du lundi de la semaine est en cours de programmation.
2. Appuyez sur la touche Mode à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mode de fonctionnement souhaité (Confort ou ECO) s'affiche pour cette période d'une heure.
3. Appuyez sur la touche haut pour passer au segment d'heure suivant. Vous pouvez également appuyer sur la touche bas pour revenir à l'heure précédente (Conseil : une fois que vous avez choisi le mode de travail pour une heure, vous pouvez appuyer sur la touche haut ou la touche bas pour copier ce mode sur l'heure suivante ou précédente).

- Appuyez sur la touche P pour enregistrer le réglage du lundi et passer au mardi de la semaine, le chiffre 2 clignote.
- Répétez les étapes 2 à 4 pour régler les 7 jours de la semaine.
- Lorsque les sept jours ont été programmés, appuyez à nouveau sur la touche P et le chauffage fonctionnera comme prévu.

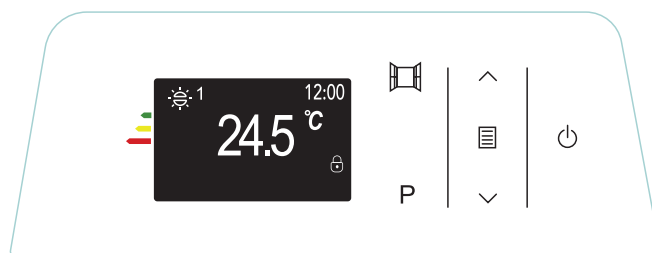





4 / FONCTION D'OUVERTURE DE FENÊTRE



- Appuyez sur les touches d'ouverture de fenêtre, la fonction d'ouverture de fenêtre sera activée et le symbole de fenêtre  s'affichera à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction de fenêtre ouverte.
- Si l'appareil détecte une baisse de la température ambiante de 4 °C dans les 30 minutes, l'appareil fonctionnera en mode Antigel et le symbole de la fenêtre  clignotera.
- L'appareil revient automatiquement au mode précédent si la température de la pièce augmente de 2 °C et le témoin  lumineux s'allume.

5 / FONCTION DE VEROUILLAGE DU CLAVIER



- Appuyez longuement sur la touche haut  et la touche bas  pendant 3 secondes, la touche de fonction du panneau de commande sera verrouillée et le symbole de verrouillage  s'affichera à l'écran.
- Répétez l'opération pour déverrouiller le clavier.

Conseil : la touche stand by ne se verrouille jamais.

V / ERP

Item	Symbole	Valeur				Unité
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Puissance Calorifique						
Puissance Calorifique nominale	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Puissance Calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Consommation d'électricité auxiliaire						
A la Puissance Calorifique nominale	e_{lmax}	0	0	0	0	kW
A la Puissance Calorifique minimale	e_{lmin}	0	0	0	0	kW
En mode Veille	e_{lSB}	0	0	0	0	kW
Item		Valeur				
Type d'apport de chaleur, pour les radiateurs électriques à accumulation uniquement (sélectionner une option)						
Régulation manuelle de la Puissance de Chauffe, avec thermostat intégré						No
Régulation manuelle de la Puissance de Chauffe, avec indication de la température ambiante et/ou extérieure						No
Régulation électronique de la Puissance de Chauffe avec indication de la température ambiante et/ou extérieure						No
Puissance de chauffage assistée par ventilateur						No
Type de chauffage/régulation de la température ambiante (sélectionner une option)						
Production de chaleur à un étage de Puissance et pas de contrôle de la température ambiante						No
Deux étages de Puissance manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante						No
Avec Thermostat mécanique pour le contrôle de la température ambiante						No
Avec Thermostat électronique de la température ambiante						No
Régulation électronique de la température ambiante avec programmation journalière						No
Régulation électronique de la température ambiante et Programmation hebdomadaire						Yes
Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)						
Régulation de la température ambiante, avec détection de présence						No
Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte						Yes
Avec option de contrôle de la distance						No
Avec contrôle de démarrage adaptatif						No
Avec limitation du temps de fonctionnement						No
Avec détecteur à Bulbe						No

CONTACT

Site internet : <https://chauffage-francais.com/>

Téléphone : +33 (0)4 28 44 00 00

VI / GARANTIE ET SAV

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Nos produits sont garantis 2 ans pièces à compter de la date d'achat. Vous pouvez vous rapprocher de notre service SAV (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) pour obtenir la procédure de prise en charge.

EXCLUSIONS DE GARANTIES

Ne sont pas couverts par la garantie : les dommages engageant la responsabilité d'un tiers ou résultant d'une faute intentionnelle ou dolosive ; les frais d'entretien et la réparation des dommages consécutifs à un mauvais entretien, à une utilisation ou à une installation non conforme aux prescriptions de MULTI THERMIQUE; la main d'œuvre afférente aux pièces ne sont pas couvertes; le remplacement des pièces d'usure et esthétiques n'entravant pas le bon fonctionnement de l'appareil sauf si lesdits dommages sont consécutifs à un événement garanti par le contrat; les parties extérieures : vernis, émail, laque, peinture ; les coups, chocs, éraflures, accidents ou oxydation ; les erreurs de branchement ou de mise en service; les dommages ayant pour origine : les actes de malveillance ou une cause externe à l'appareil (choc, chute, vol, sabotage); l'utilisation d'énergie, d'emploi ou d'installation non conforme aux prescriptions du fabricant ; la foudre, incendie, dégâts des eaux, variation climatique, ou tous risques couverts par l'assurance multirisques habitation ; la mauvaise utilisation, l'erreur de manipulation ; l'humidité provoquant une corrosion ou oxydation sont exclu de la garantie sauf si lesdits dommages sont consécutifs à un événement garanti par le contrat.

SAV HORS GARANTIE

Le remplacement de certaines pièces nécessite le savoir-faire d'un professionnel pour garantir non seulement le fonctionnement de l'appareil mais également, sa sécurité et celle de ses utilisateurs.

Par conséquent, MULTI THERMIQUE recommande à ses clients de faire installer ces pièces par un prestataire professionnel.

Les parties protégées par le fabricant, ainsi que toutes transformations de l'appareil par son utilisateur, sans accord du fabricant ou de son mandataire pourraient s'avérer très dangereuses et entraîneraient la suspension immédiate de la garantie et sont strictement interdites.

En cas de moindre doute sur le montage ou la mise en service de cet appareil, appelez votre revendeur.



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

USER MANUAL
**Wall-mounted
electric radiator**
Sanos



Rated voltage and frequency : 230V ~ 50Hz

Nominal Powers :
500 W / 1000 W / 1500 W / 2000 W



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS

I / INSTALLATION

- 1 / BATHROOM INSTALLATION / ASSEMBLY DIAGRAM
- 2 / ASSEMBLY DIAGRAM / INSTALLATION

II / CONTROL PANEL

III / PILOT WIRE OPERATION

- 1 / CONNECTION DIAGRAM
- 2 / PILOT WIRE SETTING

IV / OPERATION AND PROGRAMMING

- 1 / STANDBY AND ON
- 2 / SELECTION MODE
- 3 / PROGRAMME OPERATION MODE
- 4 / WINDOW OPENING FUNCTION
- 5 / KEYPAD LOCK FUNCTION

V / ERP

VI / WARRANTY AND SERVICE

SAFETY INSTRUCTIONS

1 / INTRODUCTION

To get the most out of your new appliance, please read these instructions and the enclosed safety rules before using it. Please also save the instruction manual in case you need to remind yourself of the heater's functions at a later date.

Please note that the product must be installed at least 15 cm from the floor and 50 cm from the ceiling.



Before connecting the appliance to the mains, visually inspect it to check that it has not been damaged during transit. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

The appliance must be always placed on a flat, stable surface. To avoid any danger due to inadvertent resetting of the thermal safety device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly powered on and off by the utility service.

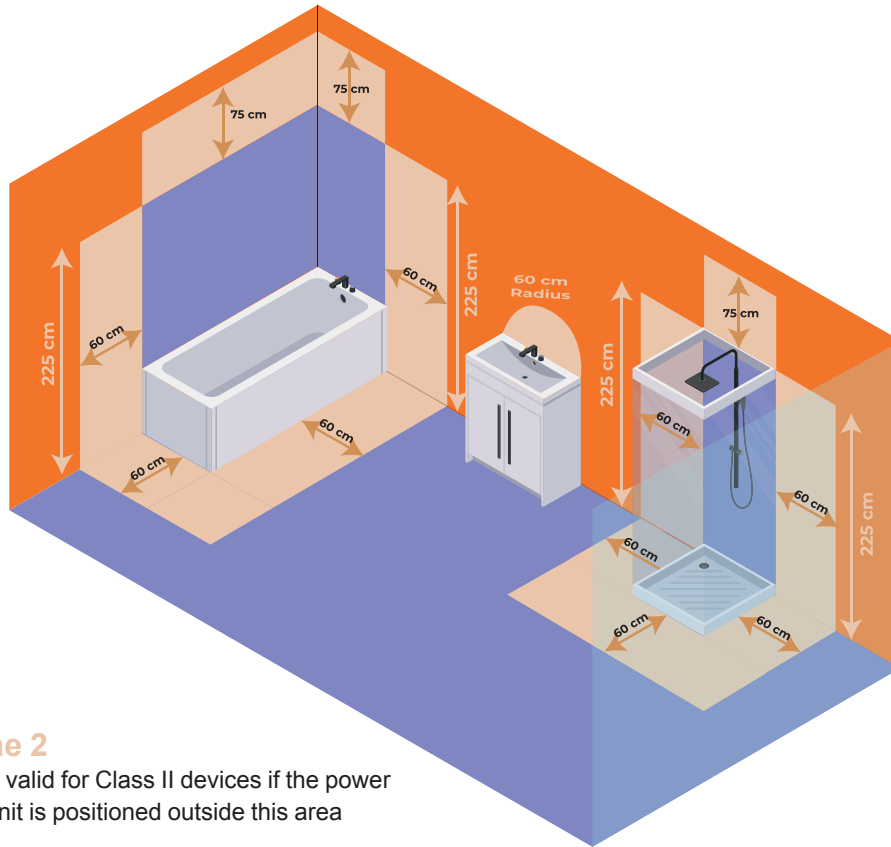
2 / FOR YOUR OWN SAFETY

1. Read all the instructions before using the heater.
2. Only connect the heater to a single-phase socket with a mains voltage as specified on the ratingplate.
3. Do not leave your home unoccupied while the appliance is in operation: make sure that the switch is in the OFF (0) position and that the thermostat is set to minimum. Always unplug the appliance.
4. Keep combustible material, such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains, etc., at least 100 cm away from the heater.
5. Do not place anything on or in front of the radiator.
6. Always use the heater in an upright position.
7. Do not place the radiator against walls, furniture, curtains, etc.
8. Do not use the appliance in rooms of less than 4 m².
9. Always unplug the heater when not in use. Do not pull on the cord to unplug it.

10. Keep the air inlet and outlet clear of objects at least 1 m in front of.
11. Do not install the radiator directly below a power socket.
12. Do not let animals or children touch or play with the radiator. Caution: the air outlet becomes hot during operation.
13. Do not cover. There is a risk of overheating if it is covered.
14. Do not use this heater near showers, baths, washbasins, swimming pools, etc.
15. Do not use the radiator in rooms containing solvents, flammable gases, varnish or glue.
16. Keep the radiator clean. Do not allow objects to enter any ventilation or exhaust outlets, as this may cause electric shock, fire or damage to the appliance.
17. If the radiator has been dropped or damaged, it must not be used until it has been inspected by a qualified service centre.
18. Particular care must be taken if the radiator is used by or near children, people with physical disabilities or pets.
19. Do not use to dry clothes or any fabric.
20. Never block the inlet and outlet vents (risk of overheating).
21. Do not move the appliance when it is in operation to avoid overheating and the risk of fire.
22. If any part of the radiator or supply cord becomes damaged, it must be replaced by a qualified electrician. In order to avoid a hazard.
23. The radiator should not be located directly below a power socket.
24. Do not use this radiator with a programmer, timer or any other device that automatically switches it on, as there is a risk of fire if the radiator is covered or incorrectly positioned.
25. Do not leave the radiator switched on when leaving your home unoccupied or sleeping.
26. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
27. This heater may only be used by children aged 8 and over and by persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or lack of experience or knowledge if they are supervised or if they have received instructions on how to use it safely and are aware of the associated risks.
28. Children must not carry out cleaning or maintenance work unsupervised.
29. Children under the age of 3 should be kept away from the appliance, unless they are under constant supervision.
30. Children aged between 3 and 8 should only be allowed to switch the appliance on and off if it has been placed or installed in its normal operating position and they are supervised or have been given instructions on how to use it safely and understand the hazards involved.
31. Children aged between 3 and 8 must not connect, adjust or clean the appliance, or carry out any maintenance.
32. Do not leave unattended when plugged in to the mains supply.

I / INSTALLATION

1 / BATHROOM INSTALLATION AREA



Volume 2

Location valid for Class II devices if the power supply unit is positioned outside this area



Volume 3

Required location for Class I devices
Valid location for Class II devices



Forbidden zone

Safety distances to be respected when installing the appliance



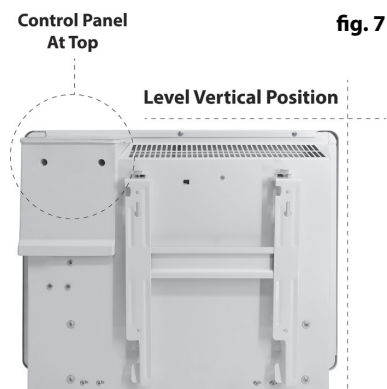
Warning : if this appliance is to be installed in a bathroom, it must only be installed in Volume 2 and outside volume of the bathroom (Volume 3), in accordance with the requirements of the French electrical installation standard NF C 15-100.

Note: The diagram above is given as an example only. We suggest you to contact a professional electrician for assistance.

2 / ASSEMBLY / INSTALLATION DIAGRAM

Wall Mounting:

Note: This item must be installed in a level upright position with the Control panel at the top (see fig. 7)



1. Remove the 2 safety screws on the top of bracket and then remove the bracket from the back of the unit by depressing the two clips. (see fig. 8)



2. Using the bracket as a template, and taking note of the safety instructions, fix the bracket to a strong stable surface. Fixings are supplied but the installer must be sure these are suitable for the surface this is being fixed to.



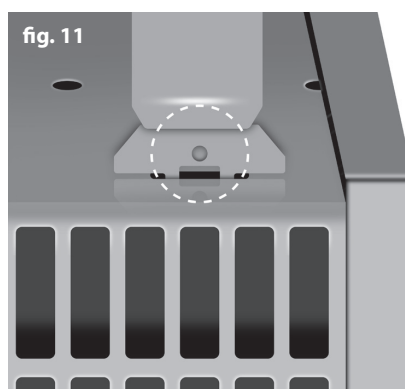
3. Holding the unit firmly offer it back to the bracket in a slight upwards motion (see fig. 9), making sure the unit is firmly in place and that the clips are secure before letting go (see fig. 10)



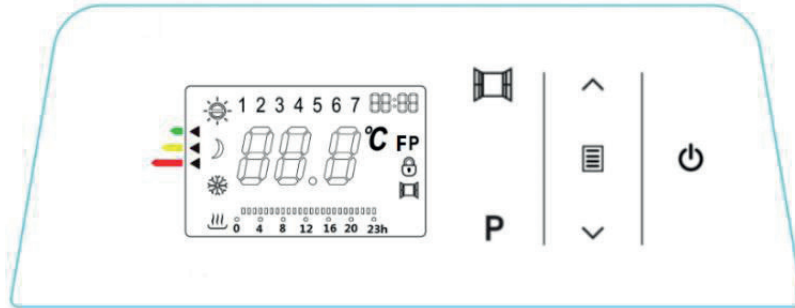
4. The unit and its bracket should be periodically checked for wear and damage. If any is detected then disconnect from the mains immediately and contact your supplier.













5. Secure the heater to the wall bracket using the safety screws provided in the step 1 (see fig. 11)



II / CONTROL PANEL

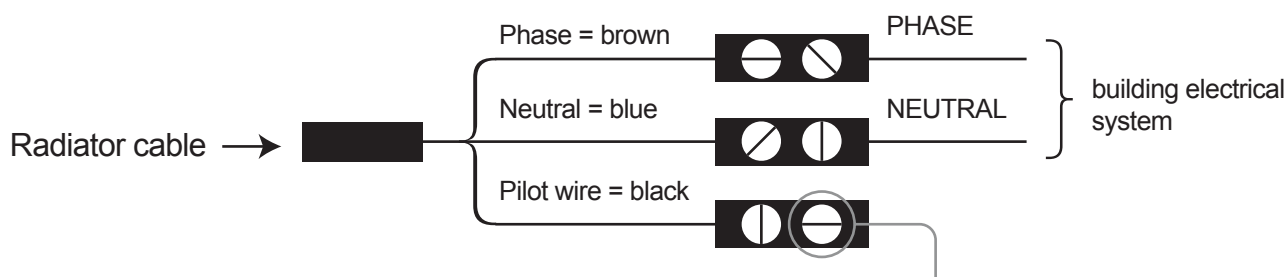


SYMBOL DESCRIPTION



Symbol on control keys	Function
	Standby / ON key
	"Open window" key
P	P key, to confirm the setting during programming
	Mode key, to select the mode
^	Up key, to select the temperature or time
v	Down key, to select the temperature or time
Symbol on LCD screen	Function
	Comfort mode (5 – 35 °C temperature range)
	ECO mode = Comfort mode -3.5 °C
	Antifreeze mode (temperature at 7 °C)
	Heating indicator
P	Programming mode (Hourly Ranges)
FP	Pilot Wire Function, 6 Controls
	Keyboard lock function
	"Open window" function
	Heating power

III / PILOT WIRE OPERATION





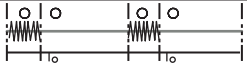

1 / CONNECTION DIAGRAM

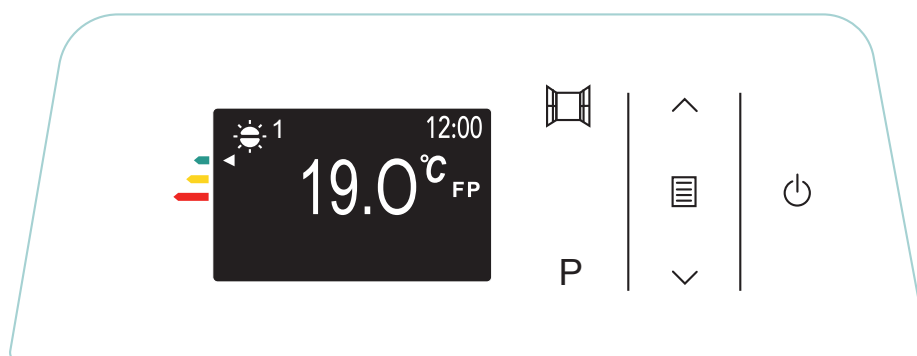


Possible situations

- 1 = device only  Device not controlled. Do not connect the pilot wire.
- 2 = exclave device  To device with cassette or central programming unit

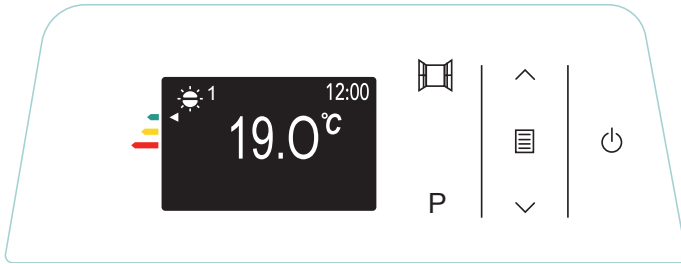
2 / PILOT WIRE SETTING



Order received	Oscilloscope	Mode obtained	Heating temperature obtained
No voltage		Comfort	comfort setting
Complete alternation 230 V		ECO	Eco setting (3°C lower than comfort setting)
Negative half-alternation - 115 V		Antifreeze	Antifreeze temperature (approx. 7°C) can be used for Load shedding stop
Positive half-alternation + 115 V		Load shedding stop	Instant device stop
Alternative signal		Comfort - 1 °C	Comfort setting - 1 °C
Alternative signal		Comfort + 1 °C	Comfort setting + 1 °C



IV / OPERATION AND PROGRAMMING


1 / STANDBY AND ON





Press the key  on the control panel and the device will go into comfort mode, the LCD screen will display . The set temperature 19.0 °C will be displayed.

2 / SELECTION MODE

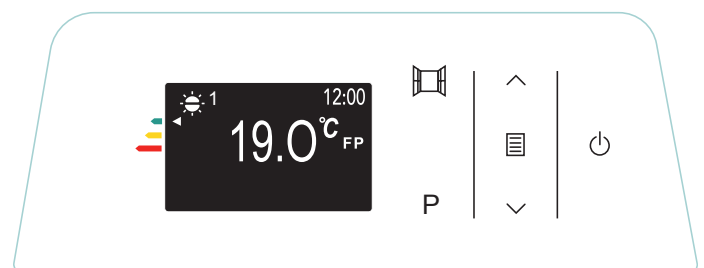
COMFORT MODE

When the device is switched on for the first time, it goes directly into comfort mode, the LCD screen displays . The set temperature of 19.0 °C is displayed. You can also press the Mode button to access Comfort Mode.

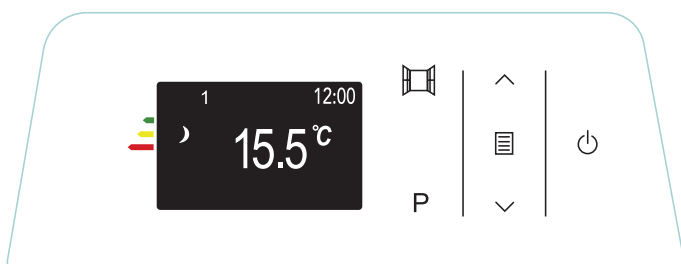
In this mode, you can press the up  and down keys  to set the desired temperature. After selecting the temperature of your Comfort Mode, wait a few seconds for the '°C' on the screen to flash and then remain constant. The temperature is now set. The comfort temperature range is between 5 °C and 35 °C

The behavioural indicator raises awareness of the risk of overconsumption. The arrow indicating the colour changes according to the set temperature :

- Green (recommended, normal consumption): less than 19.5°C
- Yellow (high consumption) : from 19.5°C to 24.0°C
- Red (very high consumption) : above 24.0°C

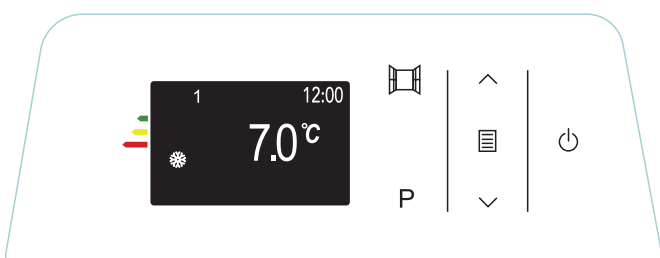


ECO MODE



You can't set the temperature. The heating will decrease by 3.5 °C from the set Comfort temperature. For example, if you set 19°C as the Comfort temperature, the temperature of the ECO mode = Comfort - 3.5 °C, will be 15.5 °C.

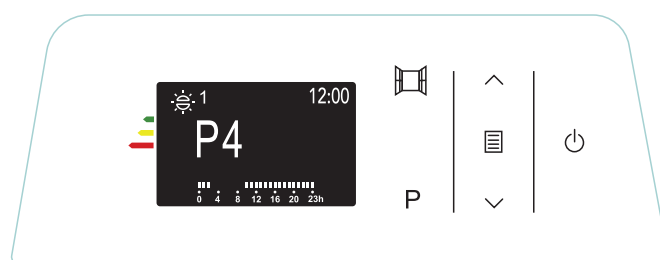
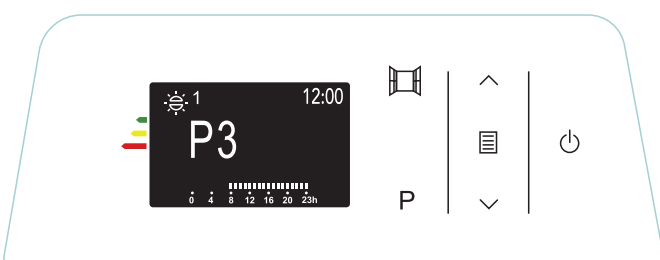
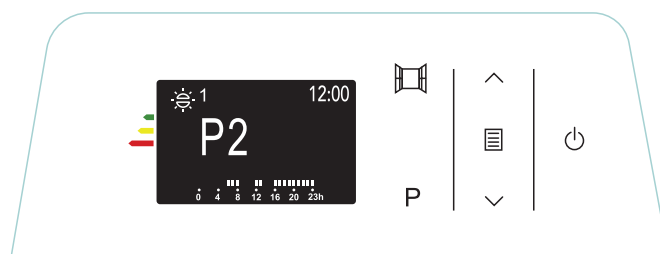
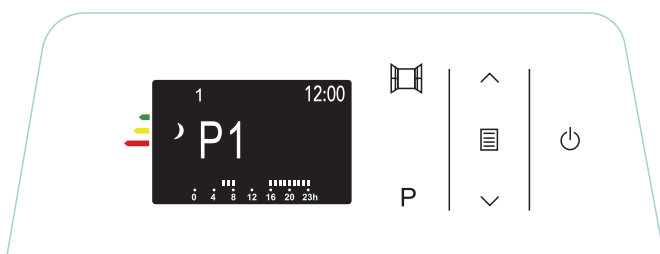
ANTI-FREEZE MODE



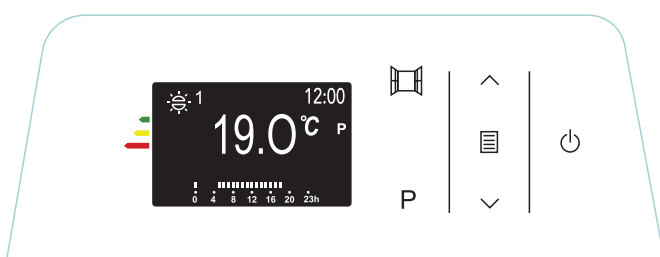
The temperature is 7°C and you can't set this one.

4 PRESET MODE: P1, P2, P3, P4

The screen displays the number of the preset mode from P1 to P4 and the symbol of the current working mode ☀ or ☾ is also displayed on the right side.

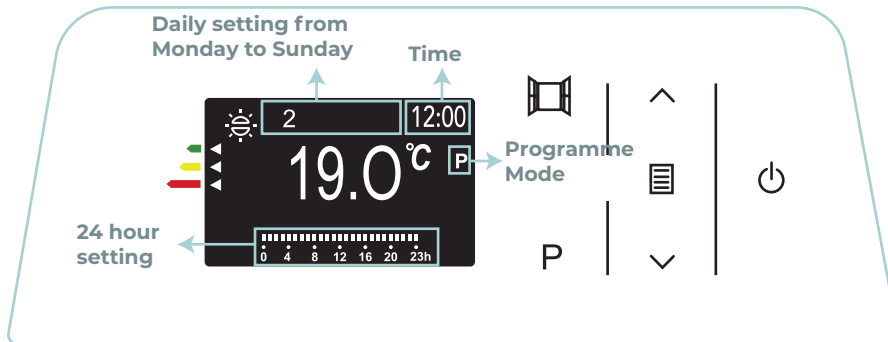


PROGRAMME MODE



You can set the working mode for each hour of the day for a week. When you first switch to P mode, you must first set the Day and Time.

3 / OPERATION OF THE PROGRAMME MODE



Press the Mode Key until P appears on the screen

CURRENT DAY SELECTION

1. Press the P button on the control panel to adjust the day of the week (i.e. 1 = Monday, 2 = Tuesday, etc.).
2. Move the flashing number from 1 to 7 using the up key \wedge or the down key \vee .
3. Press the P key again to confirm

TIME SETTING

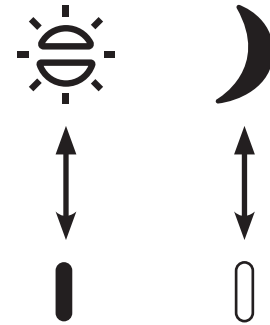
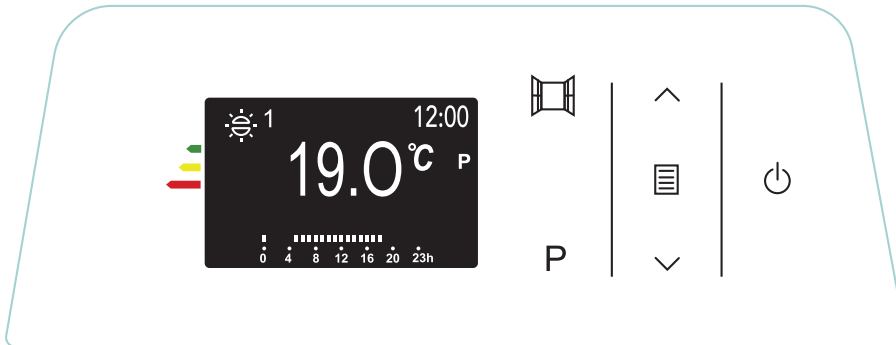
1. After pressing the P key to confirm the selected day, the number of the hour position flashes, set the time by pressing the up key \wedge or the down key \vee .
2. Press the P key again to confirm the time.
3. The minutes flash and you can set them by pressing the up key \wedge or the down key \vee .
4. Press the P key again to confirm the minutes.

SETTING MODE SELECTION FOR EACH HOUR FOR ONE WEEK

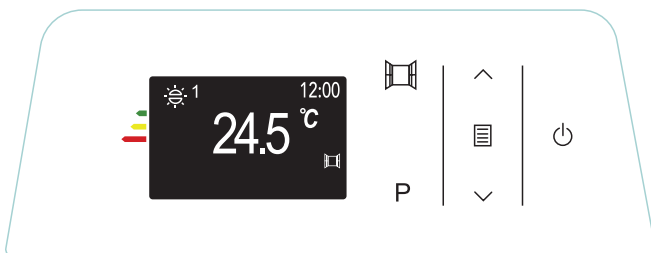
After setting the time, enter the 24 hours 7 days a week setting.




1. The flashing of number 1 indicates that the setting for Monday of the week is being programmed.
2. Press the Mode button repeatedly until the desired operating mode (Comfort or ECO) is displayed for this one-hour period.
3. Press the up key to move to the next hour segment. You can also press the down button to return to the previous hour. (Tip: once you have chosen the working mode for an hour, you can press the up or down key to copy this mode to the next or previous hour)

- Press the P button to save the setting for Monday and switch to Tuesday of the week, the number 2 flashes
- Repeat steps 2 to 4 to adjust the 7 days of the week.
- When the seven days have been scheduled, press the P key again and the heater will work as expected.

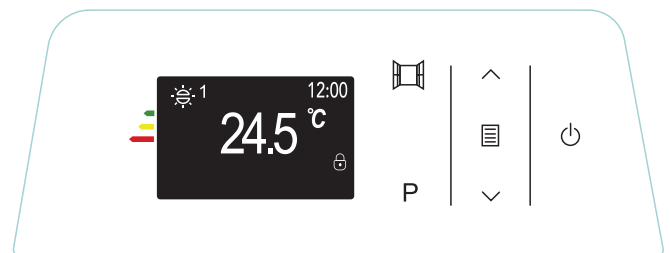





4 / OPEN WINDOW FUNCTION



- Press the open window buttons, the open window function will be activated and the window symbol  will appear on the screen.
- Press this key again to disable the open window function.
- If the appliance detects a drop in ambient temperature of 4 °C within 30 minutes, the appliance will operate in antifreeze mode and the window symbol  will flash.
- The device will automatically return to the previous mode if the room temperature increases by 2 °C and the indicator light  illuminates.

5 / KEYBOARD LOCK FUNCTION



- Press and hold the up key  and the down key  for 3 seconds, the function key on the control panel will be locked and the lock symbol  will appear on the screen.
- Repeat the operation to unlock the keyboard.

Tip: the standby button never locks.

V / ERP

Item	Symbol	Value				Unit
		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
REF.						
Heat output						
Nominal heat output	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Auxiliary electricity consumption						
At nominal heat output	e_{lmax}	0	0	0	0	kW
At minimum heat output	e_{lmin}	0	0	0	0	kW
In standby mode	e_{lSB}	0	0	0	0	kW
Item						Value
Type of heat input,for electric storage local space heaters only(select one)						
Manual heat charge control,with integrated thermostat						No
Manual heat charge control,with room and/or outdoor temperature feedback						No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback						No
Fan assisted heat output						No
Type of heat output/room temperature control (select one)						
Single stage heat output and no room temperature control						No
Two or more manual stages,no room temperature control						No
With mechanic thermostat room temperature control						No
With electronic room temperature control						No
Electronic room temperature control plus day timer						No
Electronic room temperature control plus week timer						Yes
Other control options(multiple selections possible)						
Room temperature control, with presence detection						No
Room temperature control,with open window detection						Yes
With distance control option						No
With adaptive start control						No
With working time limitation						No
With black bulb sensor						No

CONTACT

Website : <https://chauffage-francais.com/>

Phone : +33 (0)4 28 44 00 00

VI / WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

CONDITIONS OF APPLICATION OF THE WARRANTY

Our products come with a 2-year parts warranty from the date of purchase. Please contact our after-sales service (contact@chauffage-francais.com – phone : +33 (0)4 28 44 00 00) to find out how to claim.

WARRANTY EXCLUSIONS

The following are not covered by the warranty: damage for which a third party is liable or which is the result of an intentional or malicious fault; maintenance costs and repairs to damage resulting from poor maintenance, use or installation that does not comply with MULTI THERMIQUE's instructions; labour relating to parts that are not covered; replacement of parts subject to wear and tear or cosmetic parts that do not prevent the appliance from operating correctly, unless the said damage is the result of an event covered by the contract; external parts: varnish, enamel, lacquer, paint; knocks, shocks, scratches, accidents or oxidation; errors in connection or commissioning; damage caused by : malicious acts or a cause external to the appliance (impact, fall, theft, sabotage); use of energy, use or installation that does not comply with the manufacturer's instructions; lightning, fire, water damage, climatic variations, or any risks covered by comprehensive home insurance; misuse, handling error; humidity causing corrosion or oxidation are excluded from the guarantee unless the said damage is the result of an event covered by the contract.

NON-WARRANTY SERVICES

The replacement of certain parts requires the expertise of a professional to guarantee not only the operation of the appliance but also its safety and that of its users.

MULTI THERMIQUE therefore recommends that its customers have these parts installed by a professional service provider. The parts protected by the manufacturer, as well as any transformations of the appliance by its user, without the agreement of the manufacturer or his authorised representative, could prove to be very dangerous and would lead to the immediate suspension of the guarantee and are strictly forbidden. If you have the slightest doubt about the assembly or commissioning of this appliance, call your retailer.

BENUTZERHANDBUCH
**Elektrischer
Wandheizkörper
Sanos**



Nennspannung und -frequenz : 230V ~ 50Hz

**Nennleistungen :
500 W / 1000 W / 1500 W / 2000 W**

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE

I / INSTALLATION

- 1 / INSTALLATION IN EINEM BADEZIMMER
- 2 / SCHEMA DER MONTAGE / INSTALLATION

II / BEDIENFELD

III / FUNKTIONSWEISE DES PILOTDRAHTS

- 1 / ANSCHLUSSSCHEMA
- 2 / EINSTELLUNG DES PILOTDRAHTS

IV / BETRIEB UND PROGRAMMIERUNG

- 1 / IN BEREITSCHAFT UND EINGESCHALTET
- 2 / MODUSAUSWAHL
- 3 / FUNKTION DES PROGRAMMODUS
- 4 / FENSTERÖFFNUNGSFUNKTION
- 5 / TASTATURSPERRFUNKTION

V / ERP

VI / GARANTIE UND KUNDENDIENST

SICHERHEITSHINWEISE

1 / EINLEITUNG

Um Ihren neuen Heizkörper bestmöglich nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anweisungen und die beiliegenden Sicherheitsregeln aufmerksam durch, bevor Sie ihn verwenden. Bewahren Sie auch die Bedienungsanleitung auf, falls Sie sich zu einem späteren Zeitpunkt an die Funktionen des Heizgeräts erinnern müssen.

Beachten Sie, dass das Produkt mindestens 15 cm vom Boden und 50 cm von der Decke entfernt aufgestellt werden muss.



Stellen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz bei einer visuellen Inspektion sicher, dass das Gerät intakt ist und während des Transports keine Schäden entstanden sind. Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch.

Das Gerät ist stets auf eine ebene und stabile Fläche zu stellen. Um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten des thermischen Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht von einer externen Schaltvorrichtung wie etwa einer Zeitschaltuhr mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

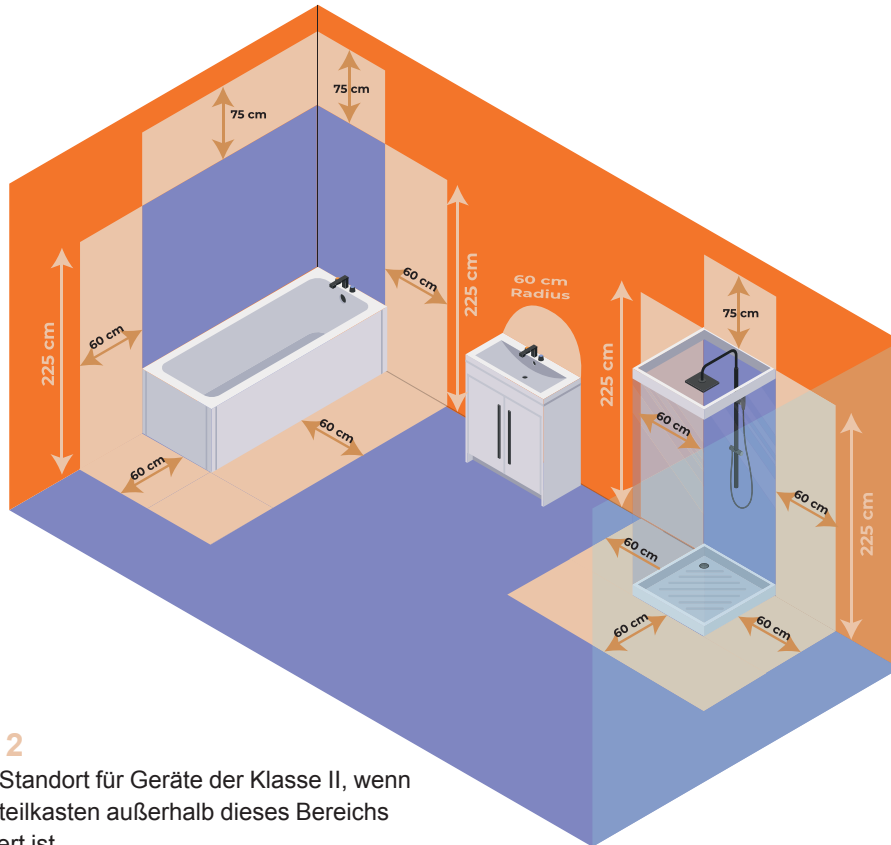
2 / ZU IHRER SICHERHEIT

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den Heizkörper benutzen.
2. Schließen Sie das Heizgerät nur an eine einphasige Steckdose an, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung aufweist.
3. Verlassen Sie die Wohnung nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist: Stellen Sie den Thermostat auf die niedrigste Stufe. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung.
4. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. mindestens 100 cm von der Heizung entfernt.
5. Stellen Sie keine Gegenstände auf oder vor den Heizkörper.
6. Verwenden Sie den Heizkörper stets in vertikaler Position.
7. Stellen Sie den Heizkörper nicht an Wänden, Möbeln, Vorhängen usw. auf.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen unter 4 m².
9. Trennen Sie den Heizkörper immer von der Stromversorgung, wenn er nicht verwendet wird. Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
10. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass mindestens 1 m vor.
11. Stellen Sie den Heizkörper nicht direkt unterhalb einer Steckdose auf.

12. Lassen Sie Tiere oder Kinder den Heizkörper nicht berühren oder mit ihm spielen. Achten Sie auf den Luftauslass, der während des Betriebs heiß wird.
13. Decken Sie das Gerät nicht ab. Wenn das Gerät abgedeckt wird, besteht die Gefahr einer Überhitzung.
14. Benutzen Sie diese Heizung nicht in der Nähe von Duschen, Badewannen, Waschbecken oder eines Schwimmbeckens usw.
15. Betreiben Sie den Heizkörper nicht in Räumen, in denen sich durch explosive Gase brennbare Lösungsmittel, Lacke oder Klebstoffe befinden.
16. Halten Sie den Heizkörper stets sauber. Lassen Sie keine Gegenstände in die Belüftungs- Belüftungs- oder Abluftöffnungen eindringen, da dies zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen oder das Gerät beschädigen kann.
17. Wenn der Heizkörper heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, darf er nicht verwendet werden, bevor er in einem qualifizierten Servicezentrum überprüft wurde.
18. Wenn der Heizkörper von oder in der Nähe von Kindern, Personen mit körperlichen Beeinträchtigungen oder Haustieren verwendet wird, müssen diese sorgfältig beaufsichtigt werden.
19. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung oder Stoffen.
20. Verstopfen Sie niemals die Einlass- und Auslassgitter (Überhitzungsgefahr).
21. Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht, um eine Überhitzung mit zusätzlicher Brandgefahr zu vermeiden.
22. Wenn ein Teil des Heizkörpers oder des Netzkabels beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden. Zur Vermeidung von Gefahren.
23. Der Heizkörper darf nicht direkt unterhalb einer Steckdose aufgestellt werden.
24. Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht mit einem Programmiergerät, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das ihn automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn der Heizkörper abgedeckt oder in einer falschen Position aufgestellt ist.
25. Betreiben Sie den Heizkörper nicht, wenn Sie die Wohnung verlassen oder wenn Sie schlafen.
26. Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
27. Dieser Heizkörper kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung erhalten haben und mit den damit verbundenen Risiken vertraut sind.
28. Kinder dürfen ohne Beaufsichtigung keine Reinigung oder Wartung an dem Gerät durchführen.
29. Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
30. Kinder im Alter zwischen 3 und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, wenn es in seiner normalen bestimmungsgemäßen Betriebsposition aufgestellt oder montiert wurde und wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung der Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
31. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten.
32. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie es an das Stromnetz anschließen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie es an das Stromnetz anschließen.

I / INSTALLATION

1 / BEREICH FÜR DIE INSTALLATION IN EINEM BADEZIMMER



Raum 2

Gültiger Standort für Geräte der Klasse II, wenn der Netzteilkasten außerhalb dieses Bereichs positioniert ist.



Raum 3

Obligatorischer Standort für Geräte der Klasse I.
Gültiger Standort für Geräte der Klasse II.



Verbotener Bereich

Sicherheitsabstand, der bei der Installation des Geräts eingehalten werden muss



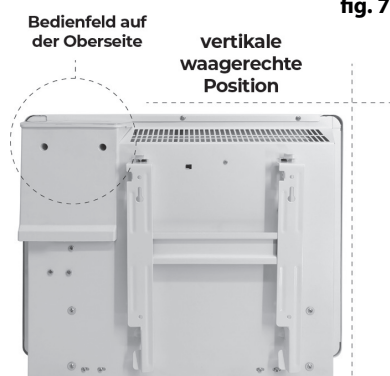
Warnung : Wenn dieses Gerät in einem Badezimmer installiert wird, darf es nur in den Räumen 2 und außerhalb des Badezimmers (Raum 3) gemäß den Anforderungen der französischen Norm für Elektroinstallationen NF C 15-100 installiert werden.

Hinweis: Das obige Schema dient nur als Beispiel. Wir empfehlen Ihnen, sich an einen professionellen Elektriker zu wenden, wenn Sie Hilfe benötigen.

2 / SCHEMA DER MONTAGE / INSTALLATION

Montage an der Wand :

Hinweis: Dieser Artikel muss ebenerdig mit dem Bedienfeld nach oben montiert werden (siehe fig. 7).



1. Entfernen Sie die beiden Sicherheitsschrauben an der Oberseite der Halterung und ziehen Sie die Halterung von der Rückseite des Geräts ab, indem Sie auf die beiden Clips drücken (siehe fig. 8).



2. Wenn Sie den Ständer als Vorlage verwenden und die Sicherheitshinweise beachten, befestigen Sie den Ständer auf einer festen und stabilen Oberfläche. Die Halterungen werden mitgeliefert, aber der Installateur muss sicherstellen, dass sie für die Oberfläche geeignet sind, an der sie befestigt werden.

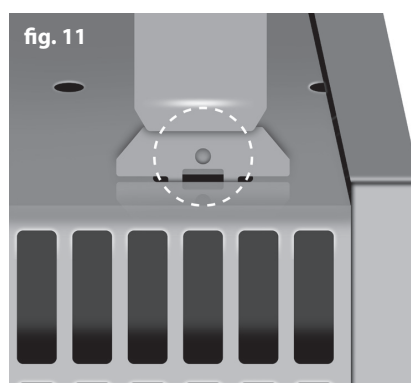


3. Halten Sie das Gerät fest und setzen Sie es mit einer leichten Aufwärtsbewegung wieder in den Ständer ein (siehe fig. 9). Achten Sie darauf, dass das Gerät fest sitzt und die Clips sicher befestigt sind, bevor Sie es loslassen (siehe fig. 10).

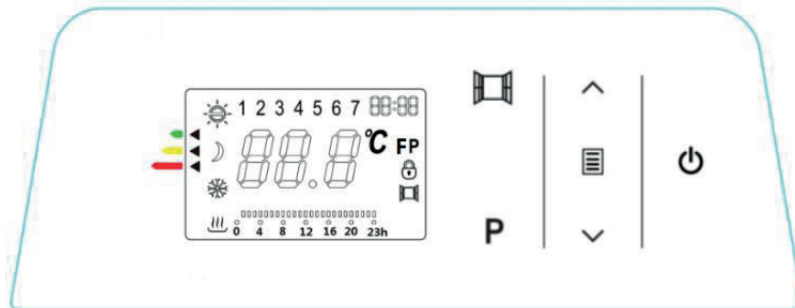


4. Das Gerät und seine Halterung sollten regelmäßig auf Verschleiß oder Schäden überprüft werden. Wenn Sie solche feststellen, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.











5. Befestigen Sie das Gerät mit den in Schritt 1 mitgelieferten Sicherheitsschrauben an der Wandhalterung (siehe fig. 11).



II / BEDIENFELD

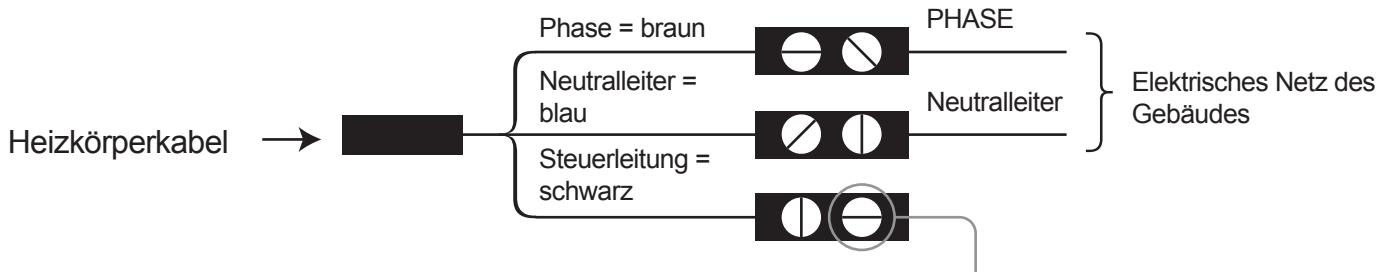


BESCHREIBUNG DES SYMBOLS:

Symbol auf den Bedientasten	Funktion
	Standby / ON Taste
	Taste für geöffnete Fenster
P	P-Taste zur Bestätigung der Einstellung bei der Programmierung
	Modus-Taste zur Auswahl des Modus
^	Aufwärts-Taste zur Auswahl der Temperatur oder der Uhrzeit
v	Abwärts-Taste zur Auswahl der Temperatur oder der Uhrzeit
Symbol auf dem LCD-Display	Funktion
	Komfortmodus (Temperaturbereich 5-35 °C)
	ECO-Modus = Komfortmodus - 3,5 °C
	Frostschutzmodus (Temperatur bei 7 °C)
	Heizungsanzeige
P	Programmiermodus (Zeitbereiche)
FP	Pilotdrahtfunktion, 6 Steuerungseinstellungen
	Tastensperrfunktion
	Funktion für geöffnete Fenster
	Heizleistung

III / FUNKTIONSWEISE DES PILOTDRAHTS



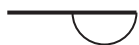



1 / ANSCHLUSSSCHEMA

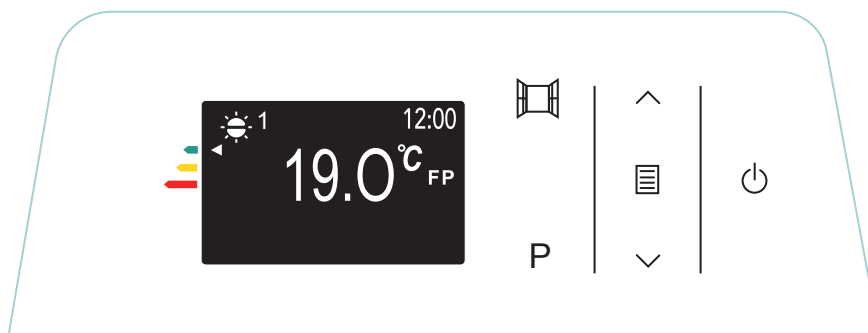


Mögliche Anwendungsfälle

- 1 = Einzelgerät  Gerät wird nicht angesteuert. Schließen Sie den Pilotdraht nicht an
- 2 = Exklave Gerät  Zu Gerät mit Kassette oder Programmierzentrale.

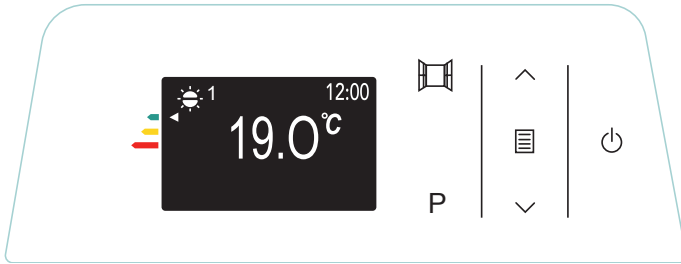
2 / EINSTELLUNG DES PILOTDRAHTS



Befehl empfangen	Oszilloskop	Erhaltener Modus	Erzielte Heiztemperatur
Spannungslosigkeit		Komfort	Komfort-Einstellung
Volle Wechselwirkung 230 V		ECO	Eco-Einstellung (Absenkung um 3 °C im Vergleich zur Komfoteinstellung)
Negative Halbwelle - 115 V		Frostschutz	Frostfreie Temperatur (ca. 7 °C) kann für die Entlastung verwendet werden
Positive Halbwelle + 115 V		Entlastungsstopp	sofortiges Anhalten des Geräts
Wechselsignal		Komfort - 1 °C	Komfort-Einstellung - 1 °C
Wechselsignal		Komfort + 1 °C	Komfort-Einstellung + 1 °C



IV / FUNKTIONSWEISE UND PROGRAMMIERUNG


1 / IM STAND-BY- UND BETRIEBSMODUS





Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld und das Gerät wechselt in den Komfortmodus. Das LCD-Display zeigt  und die eingestellte Temperatur von 19,0 °C an.

2 / MODUSAUSWAHL

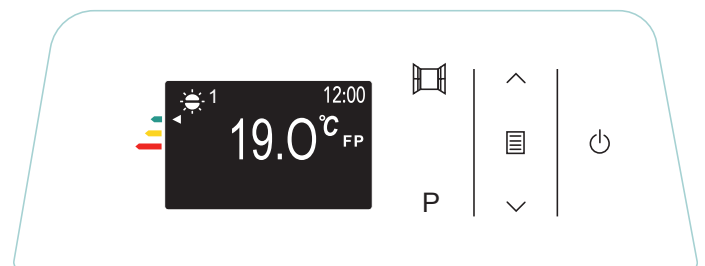
KOMFORTMODUS

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wechselt es direkt in den Komfortmodus, auf dem LCD-Display wird angezeigt . Die Solltemperatur von 19,0 °C wird angezeigt. Sie können auch die Modus-Taste drücken, um den Komfortmodus aufzurufen.

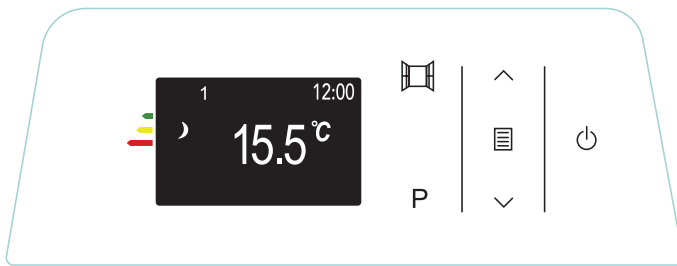
In diesem Modus können Sie mit der Aufwärtstaste  und der Abwärtstaste  die gewünschte Temperatur einstellen. Nachdem Sie die Temperatur für Ihren Komfortmodus eingestellt haben, warten Sie ein paar Sekunden, bis das '°C' auf dem Display blinkt und dann konstant bleibt - die Temperatur ist nun eingestellt. Die Komforttemperatur liegt zwischen 5 °C und 35 °C.

Die Verhaltensanzeige sensibilisiert für das Risiko eines übermäßigen Verbrauchs. Der Pfeil, der die Farbe anzeigt, ändert sich mit der eingestellten Temperatur :

- Grün (empfohlen, normaler Verbrauch): unter 19,5 °C.
- Gelb (hoher Verbrauch): von 19,5 °C bis 24,0 °C
- Rot (sehr hoher Verbrauch) : über 24,0°C

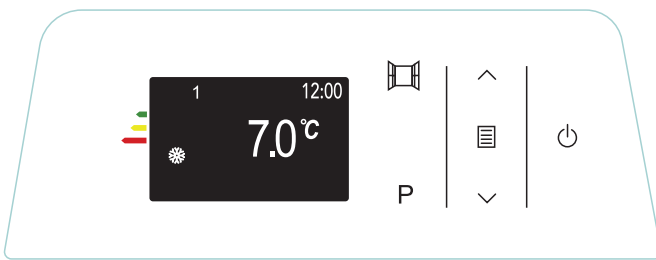


ECO-MODUS



Sie können die Temperatur nicht einstellen. Die Heizleistung sinkt um 3,5 °C gegenüber der eingestellten Komforttemperatur. Wenn Sie beispielsweise 19 °C als Komforttemperatur einstellen, beträgt die Temperatur im ECO-Modus = Komfortmodus -3,5 C, also 15,5 °C.

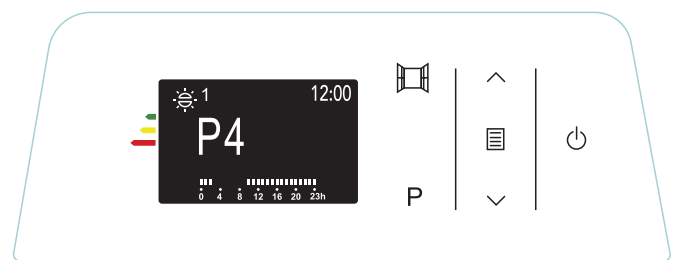
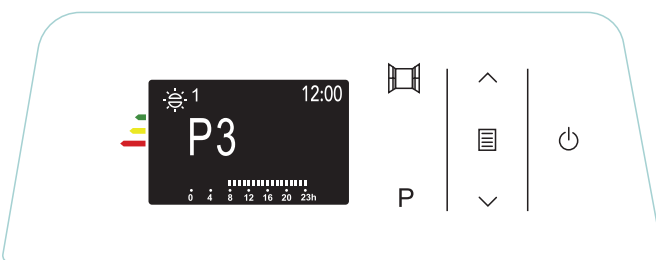
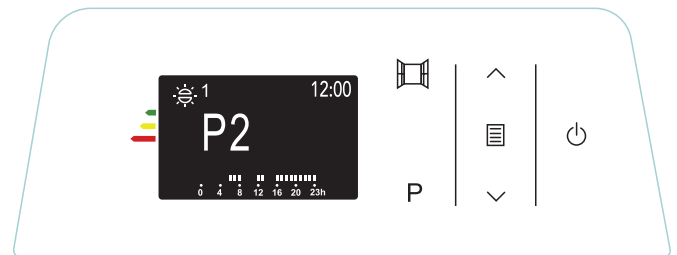
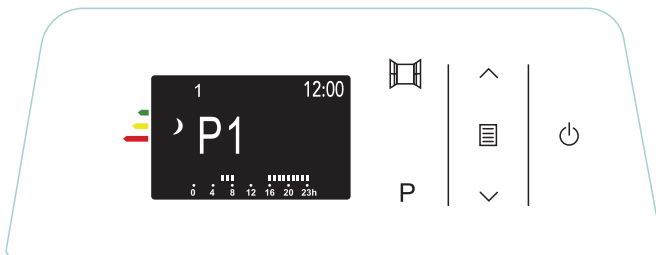
FROSTSCHUTZMODUS



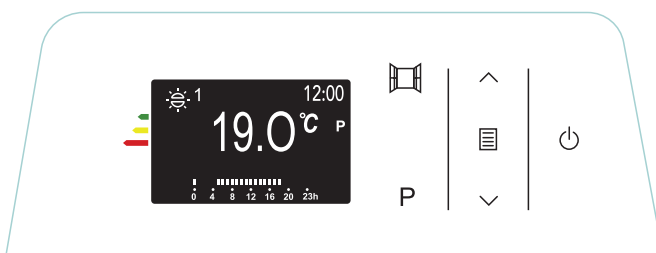
Die Temperatur beträgt 7 °C und Sie können sie nicht einstellen.

4 VOREINSTELLUNGSMODI: P1, P2, P3, P4:

Auf dem Bildschirm wird die Nummer des voreingestellten Modus von P1 bis P4 angezeigt und das Symbol für den aktuellen Arbeitsmodus ☀️ oder 🌙 wird ebenfalls auf der rechten Seite angezeigt.

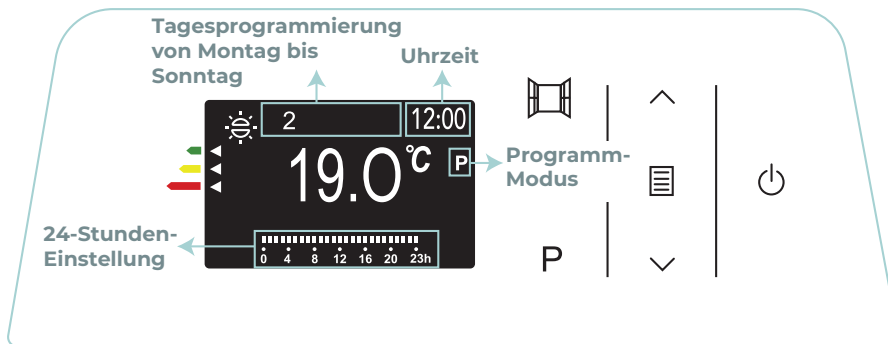


PROGRAMMODUS



Sie können den Betriebsmodus für jede Stunde des Tages für eine Woche programmieren. Wenn Sie zum ersten Mal in den P-Modus wechseln, müssen Sie zunächst den Tag und die Uhrzeit einstellen.

3 / FUNKTIONSWEISE DES PROGRAMMODUS



Drücken Sie die Taste Modus, bis P auf dem Bildschirm erscheint

AUSWAHL DES AKTUELLEN TAGES

1. Drücken Sie die Taste P auf dem Bedienfeld, um den Wochentag einzustellen (d. h. 1 = Montag, 2 = Dienstag usw.).
2. Stellen Sie die blinkende Ziffer mit der Aufwärts- \wedge oder Abwärtstaste \vee von 1 auf 7.
3. Drücken Sie die Taste P erneut, um Ihre Eingabe zu bestätigen.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

1. Nachdem Sie die Taste P gedrückt haben, um Ihre Auswahl des jeweiligen Tages zu bestätigen, blinkt die Ziffer der Zeitposition. Stellen Sie nun die Uhrzeit ein, indem Sie die Aufwärts- \wedge oder Abwärts-Taste drücken \vee .
2. Drücken Sie die Taste P erneut, um Ihre Eingabe der Uhrzeit zu bestätigen.
3. Nun blinken die Minuten und Sie können sie einstellen, indem Sie die Aufwärts- \wedge oder Abwärts-Taste drücken \vee .
4. Drücken Sie die Taste P erneut, um Ihre Eingabe der Minuten zu bestätigen.

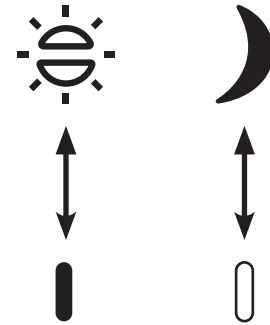
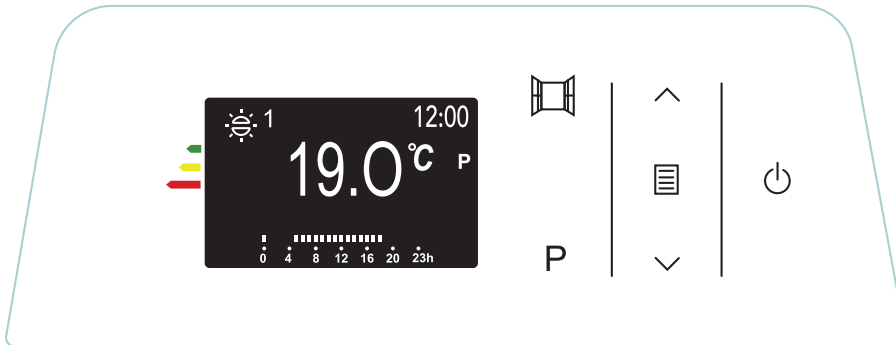
WAHL DES EINSTELLMODUS FÜR JEDE STUNDE WÄHREND EINER WOCHEN

Nachdem Sie die Uhrzeit eingestellt haben, geben Sie die Wocheneinstellung ein.

1. Die Nummer 1 blinkt, was bedeutet, dass nun die Einstellung für den Montag der jeweiligen Woche festgelegt wird.
2. Drücken Sie die Taste Modus wiederholt, bis der gewünschte Betriebsmodus (Komfort- oder Eco-Modus) für diesen einstündigen Zeitraum angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Aufwärts-Taste, um zum nächsten Zeitabschnitt zu gelangen. Sie können auch die Abwärts-Taste drücken, um zur vorherigen Stunde zurückzukehren. (Tipp: Nachdem Sie den Betriebsmodus für eine Stunde ausgewählt haben, können Sie die Aufwärts- oder Abwärts-Taste drücken, um diesen Modus auf die nächste oder vorherige Stunde zu übertragen).

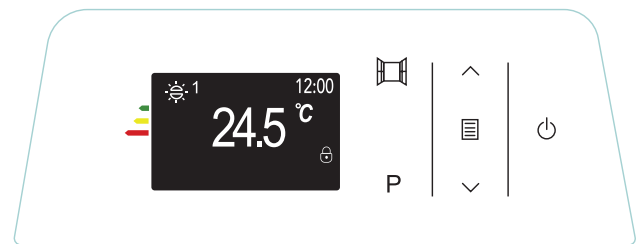
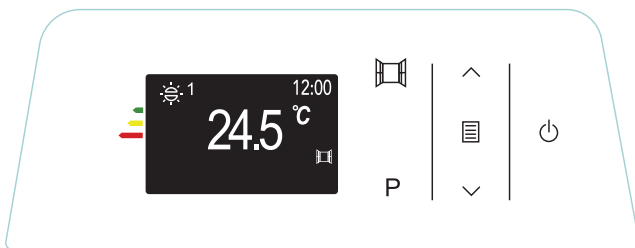
- Drücken Sie die Taste P, um die Einstellung für den Montag zu speichern und auf den Dienstag zu wechseln; daraufhin blinkt die Zahl 2.




- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, um alle sieben Wochentage einzustellen.
- Drücken Sie die Taste P erneut, wenn alle sieben Tage einprogrammiert wurden; die Heizung wird nun wie vorgesehen betrieben.






4 / FUNKTION ZUR BETRIEBSANPASSUNG BEI GEÖFFNETEN FENSTERN

5 / TASTENSPERRFUNKTION



- Drücken Sie die Tasten zur Betriebsanpassung bei geöffnetem Fenster; daraufhin wird diese Funktion aktiviert und auf dem Bildschirm wird das Fenstersymbol  angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Funktion zur Betriebsanpassung bei geöffnetem Fenster zu deaktivieren.
- Wenn das Gerät innerhalb von 30 Minuten einen Abfall der Umgebungstemperatur von 4 °C feststellt, wird das Gerät im Frostschutzmodus betrieben und das Fenstersymbol  blinkt.
- Das Gerät kehrt automatisch in den vorherigen Modus zurück, wenn die Raumtemperatur um 2 °C ansteigt; daraufhin leuchtet die Kontrollleuchte  auf.

- Halten Sie die Aufwärts-  und Abwärts-  Taste 3 Sekunden lang gedrückt; dadurch wird die Funktionstaste auf dem Bedienfeld gesperrt und das Sperrsymbol  wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Tastatur wieder zu entsperren.

Tipp: Die Stand-by-Taste wird niemals verriegelt.

V / ERP

Item	Symbol	Wert				Einheit
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Heizleistung						
Nominal heat output	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Minimum Heizleistung (Indikativ)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Maximum Dauerwarmeleistung	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Zusätzlicher Stromverbrauch						
Nennwärmeleistung	e_{lmax}	0	0	0	0	kW
Minimale Heizleistung	e_{lmin}	0	0	0	0	kW
Im Leerlauf Mode	e_{lSB}	0	0	0	0	kW
Item						Wert
Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische lokale Speicherheizgeräte (wählen Sie eine aus)						
Manuelle Heizkostenregelung, mit integriertem Thermostat						No
Manuelle Heizkostenregelung, mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur						No
Elektronische Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung						No
Gebläseunterstützte Heizleistung						No
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)						
Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung						No
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung						No
Mit mechanischem Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur						No
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung						No
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitschaltuhr						No
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr						Yes
Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)						
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung						No
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster						Yes
Mit Fernsteuerungsoption						No
Mit adaptiver Startsteuerung						No
Mit Arbeitszeitbegrenzung						No
Mit schwarzem Glühbirnensensor						No

KONTAKT

Internetseite : <https://chauffage-francais.com/>

Telefonnummer : +33 (0)4 28 44 00 00

GARANTIE UND KUNDENDIENST

BEDINGUNGEN FÜR DIE INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Für unsere Produkte gilt eine Garantie von 2 Jahren auf alle Teile ab dem Kaufdatum. Sie können sich an unsere Kundendienstabteilung wenden (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) um das Verfahren für die Kostenübernahme zu erfahren.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

Von der Garantie ausgeschlossen sind: Schäden, für die ein Dritter haftet oder die auf Vorsatz oder arglistige Täuschung zurückzuführen sind; Wartungskosten und Reparatur von Schäden, die auf schlechte Wartung, Verwendung oder Installation zurückzuführen sind, die nicht den Vorschriften von MULTI THERMIC entsprechen; der Arbeitsaufwand für Teile ist nicht abgedeckt; der Ersatz von Verschleißteilen und ästhetischen Teilen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts nicht beeinträchtigen, außer wenn diese Schäden auf ein durch den Vertrag garantiertes Ereignis zurückzuführen sind; die äußeren Teile: Lack, Emaille, Lack, Farbe; Schläge, Stöße, Kratzer, Unfälle oder Oxidation; Fehler beim Anschluss oder bei der Inbetriebnahme; Schäden, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: Böswillige Handlungen oder eine Ursache außerhalb des Geräts (Stoß, Fall, Diebstahl, Sabotage); Energieverbrauch, Verwendung oder Installation, die nicht den Vorschriften des Herstellers entsprechen; Blitzschlag, Brand, Wasserschäden, Wetterschwankungen oder alle Risiken, die durch die Hausratversicherung abgedeckt sind; unsachgemäßer Gebrauch, Bedienungsfehler; Feuchtigkeit, die Korrosion oder Oxidation verursacht, sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, die Schäden sind Folge eines vertraglich garantierten Ereignisses.

KUNDENDIENST AUSSERHALB DER GARANTIE

Der Austausch bestimmter Teile erfordert das Know-how eines Fachmanns, um nicht nur den Betrieb des Geräts, sondern auch seine Sicherheit und die seiner Benutzer zu gewährleisten.

Daher empfiehlt MULTI THERMIQUE seinen Kunden, diese Teile von einem professionellen Anbieter einbauen zu lassen. Die vom Hersteller geschützten Teile sowie alle Umbauten des Geräts durch den Benutzer ohne Zustimmung des Herstellers oder seines Bevollmächtigten können sich als sehr gefährlich erweisen und führen zur sofortigen Aufhebung der Garantie und sind strengstens verboten. Bei geringsten Zweifeln bezüglich der Montage oder Inbetriebnahme dieses Geräts wenden Sie sich an Ihren Händler.



ES



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

MANUAL DEL USUARIO
Radiador eléctrico mural
Sanos



Voltaje y frecuencia nominales : 230V ~ 50Hz

**Potencias nominales :
500 W / 1000 W / 1500 W / 2000 W**



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

I / INSTALACIÓN

- 1 / INSTALACIÓN EN UN CUARTO DE BAÑO
- 2 / ESQUEMA DE MONTAJE / INSTALACIÓN

II / PANEL DE CONTROL

III / FUNCIONAMIENTO DEL CABLE PILOTO

- 1 / ESQUEMA DE CONEXIÓN
- 2 / AJUSTE DEL CABLE PILOTO

IV / FUNCIONAMIENTO Y PROGRAMACIÓN

- 1 / STANDBY Y ENCENDIDO
- 2 / SELECCIÓN DE MODO
- 3 / FUNCIONAMIENTO EN MODO PROGRAMA
- 4 / FUNCIÓN DE APERTURA DE VENTANA
- 5 / FUNCIÓN DE BLOQUEO DEL TECLADO

V / ERP

VI / GARANTÍA Y SERVICIO POSTVENTA



ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1 / INTRODUCCIÓN

Para aprovechar al máximo su nuevo radiador, lea estas instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de utilizarlo. Conserve también el manual de instrucciones en caso de que necesite recordar las funciones del calefactor más adelante.

Tenga en cuenta que el producto debe instalarse como mínimo a 15 cm del suelo y a 50 cm del techo.



Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese mediante un control visual de que esté intacto y no haya sufrido ningún daño durante el transporte.

El aparato debe colocarse siempre sobre una superficie plana y estable. Para evitar cualquier peligro debido a un restablecimiento involuntario del dispositivo térmico de seguridad, este aparato no debe estar alimentado por un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que la compañía eléctrica conecte y detenga regularmente.

2 / POR SU PROPIA SEGURIDAD

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el radiador.
2. Conecte el aparato de calefacción únicamente a una toma monofásica con una tensión de red tal y como se especifica en la placa de características.
3. No salga de su casa cuando el aparato esté en funcionamiento: asegúrese de que el termostato esté en la posición mínima. Desconecte siempre el aparato.
4. Mantenga los materiales combustibles como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc. a una distancia de al menos 100 cm del calefactor.
5. No coloque nada sobre o delante del radiador.
6. Utilice siempre el radiador en posición vertical.
7. No coloque el radiador contra paredes, muebles, cortinas, etc.
8. No utilice el aparato en habitaciones de menos de 4 m²
9. Desconecte siempre el calefactor cuando no esté en uso. No tire del cable para desconectarlo.
10. Mantenga la entrada y salida de aire libre de objetos al menos 1 m delante
11. No instale el radiador directamente debajo de una toma de corriente.

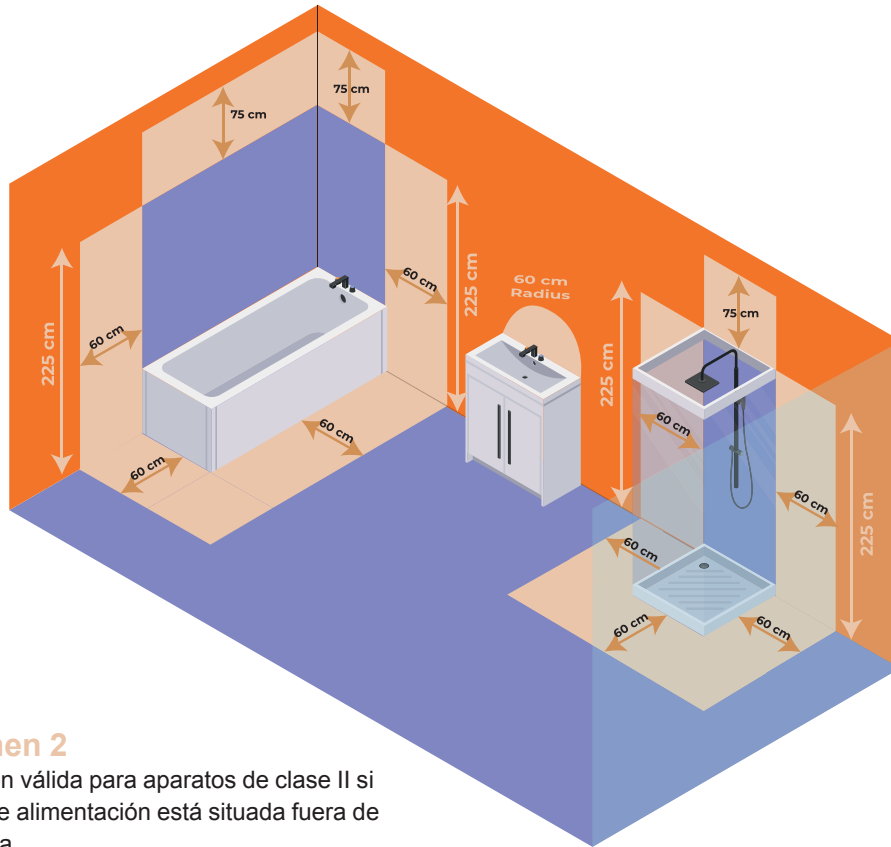
12. No deje que los animales o los niños toquen o jueguen con el radiador. Atención: la salida de aire se calienta durante el funcionamiento.
13. No la cubra. Si se cubre, existe un riesgo grave de sobrecalentamiento.
14. No utilice este calefactor cerca de duchas, bañeras, lavabos o piscinas, etc.
15. No utilice el radiador en habitaciones que contengan disolventes inflamables por gases explosivos, barnices o pegamento.
16. Mantenga el radiador limpio. No permita que entren objetos en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto puede causar una descarga eléctrica o un incendio o dañar el aparato.
17. Si el radiador se cae o se daña, no debe utilizarse antes de haber sido inspeccionado por un centro de servicio cualificado.
18. Es necesario supervisar de cerca el uso del radiador por parte o cerca de niños, personas con discapacidades físicas o animales domésticos.
19. No lo utilice para secar la ropa o cualquier tejido.
20. No obstruya en ningún momento las rejillas de entrada y salida (riesgo de sobrecalentamiento).
21. No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento para evitar el sobrecalentamiento y el riesgo añadido de incendio.
22. Si alguna parte del radiador o del cable de alimentación está dañada, debe ser reemplazada por un electricista cualificado. Para evitar cualquier peligro.
23. El radiador no debe estar situado directamente debajo de una toma de corriente.
24. No utilice este radiador con un programador, un temporizador o cualquier otro dispositivo que lo encienda automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el radiador está cubierto o mal colocado.
25. No deje funcionando el radiador cuando salga de su casa o se duerma.
26. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
27. Este radiador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, si son supervisadas o si han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato con seguridad y si conocen los riesgos asociados.
28. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
29. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, a menos que estén bajo supervisión permanente.
30. Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años solo deben encender/apagar el aparato si este ha sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del mismo y si comprenden los peligros que conlleva.
31. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar o limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento en él.
32. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica.



ES

I / INSTALACIÓN

1 / ZONA DE INSTALACIÓN DEL CUARTO DE BAÑO



Volumen 2

Ubicación válida para aparatos de clase II si la caja de alimentación está situada fuera de esta zona



Volumen 3

Ubicación obligatoria para aparatos de clase I. Ubicación válida para aparatos de clase II



Zona prohibida

Distancia de seguridad que debe respetarse al instalar el aparato



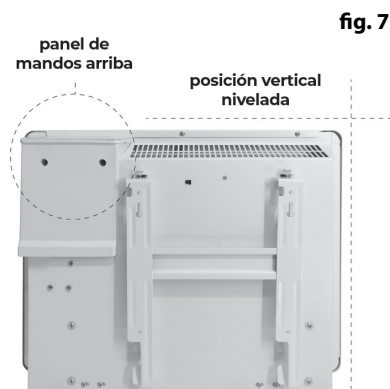
Advertencia: si este aparato se instala en un cuarto de baño, sólo debe instalarse en el Volumen 2 y fuera del cuarto de baño (Volumen 3), de acuerdo con los requisitos de la norma francesa de instalación eléctrica NF C 15-100.

Nota: El esquema anterior es sólo un ejemplo. Le aconsejamos que se ponga en contacto con un electricista profesional.

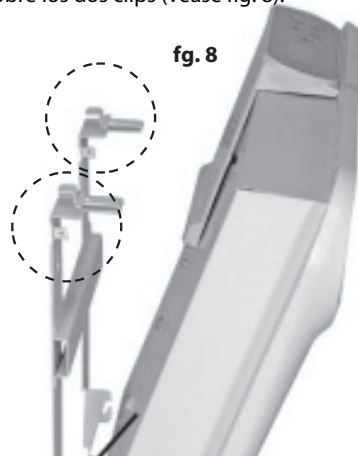
2 / ESQUEMA DE MONTAJE / INSTALACIÓN

Montaje en pared :

Nota: Este elemento debe instalarse a nivel con el panel de control en la parte superior (ver fig.7).



1 Retire los 2 tornillos de seguridad de la parte superior del soporte y, a continuación, retire el soporte de la parte posterior del aparato presionando sobre los dos clips (véase fig. 8).



2. Utilizando el soporte como plantilla, y teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad, fije el soporte a una superficie sólida y estable. Las fijaciones se suministran, pero el instalador debe asegurarse de que son adecuadas para la superficie a la que se van a fijar.



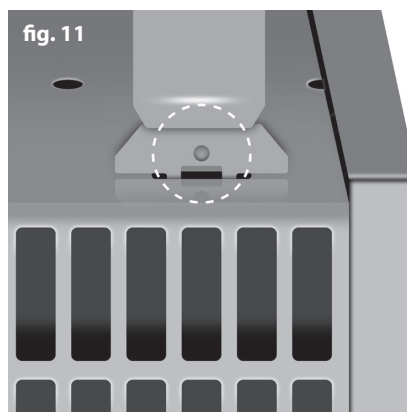
3. Sujete firmemente el aparato y vuelva a colocarlo en el soporte con un ligero movimiento hacia arriba (ver fig. 9), asegurándose de que el aparato está bien colocado y de que los clips están bien sujetos antes de soltarlos (ver fig. 10).



4. Compruebe periódicamente que el aparato y el soporte no estén desgastados o dañados. Si se detecta alguno, desenchufe el aparato inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor.

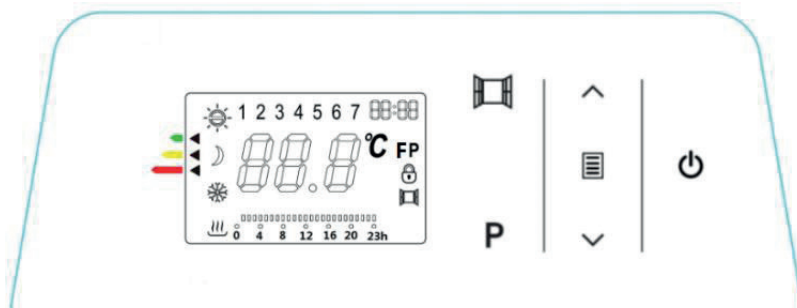


5. Fije el aparato al soporte mural con los tornillos de seguridad suministrados en el paso 1 (ver fig. 11).



**ES**

II / PANNEL DE CONTROL

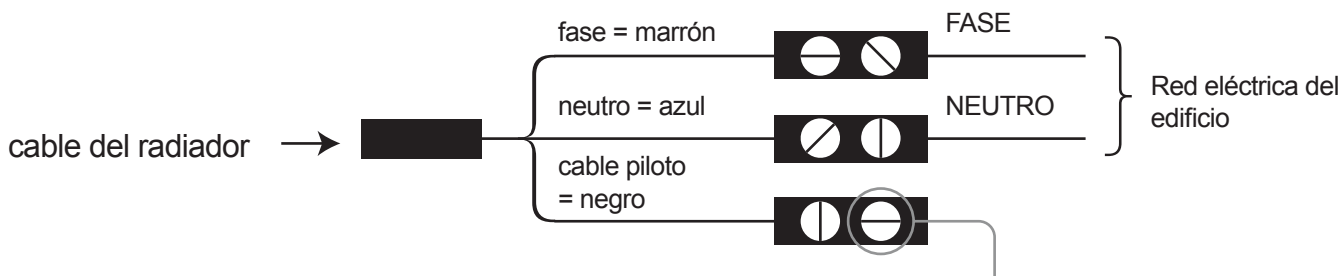


DESCRIPCIÓN DEL SÍMBOLO

Símbolo en las teclas de control	Función
	Tecla Espera / Ligar
	Tecla ventana abierta
P	Tecla P, para confirmar el ajuste durante la programación
	Tecla Modo, para seleccionar el modo
^	Tecla Arriba, para seleccionar la temperatura o la hora
v	Tecla Abajo, para seleccionar la temperatura o la hora
Símbolo en la pantalla LCD	Función
	Modo confort (rango de temperatura 5-35 °C)
	Modo ECO = modo confort - 3,5 °C)
	Modo anticongelación (temperatura a 7 °C)
	Indicador de calentamiento
P	Modo programación (intervalos horarios)
FP	Función cable piloto, 6 comandos
	Función de bloqueo del teclado
	Función de ventanas abiertas
	Potencia de calentamiento

III / FUNCIÓN DEL CABLE PILOTO





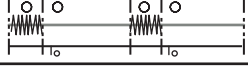

1 / ESQUEMA DE CONEXIÓN

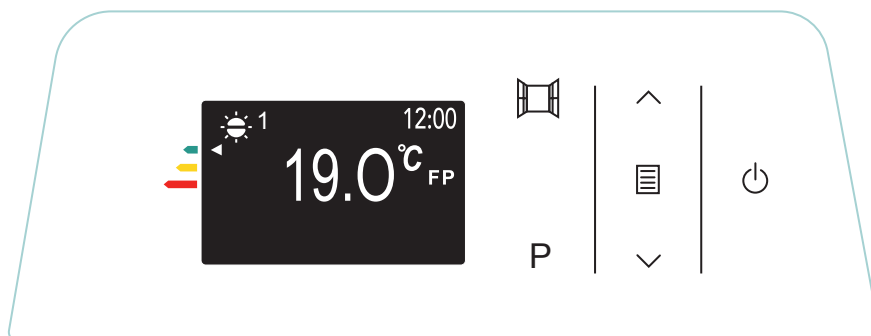


Escenarios posibles

- 1 = aparato individual  Aparato no controlado. No conecte el cable piloto
- 2 = aparato exclave  A aparato con casete o central de programación

2 / AJUSTE DEL CABLE PILOTO

Pedido recibido	Osciloscopio	Modo obtenido	Temperatura de calentamiento obtenida
Sin tensión		Confort	Ajuste confort
Alternancia completa 230 V		ECO	Ajuste Eco (3 °C menos que el ajuste Confort)
Media onda negativa - 115 V		Antihielo	Temperatura de protección contra heladas (aprox. 7°C) se puede utilizar para quitar el lastre
Media onda positiva + 115 V		Desconexión de carga	Arrêt instantané de l'appareil
Señal alterna		Confort - 1 °C	Ajuste confort - 1 °C
Señal alterna		Confort + 1 °C	Ajuste confort + 1 °C

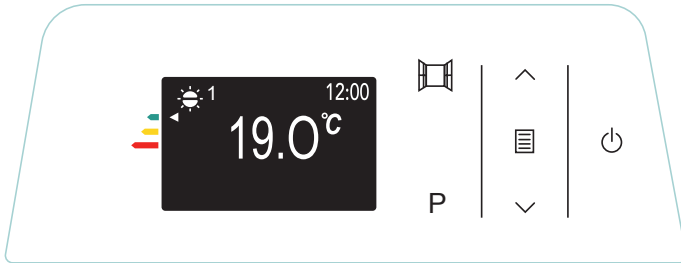






ES

IV / FUNCIONAMIENTO Y PROGRAMACIÓN


1 / EN ESPERA Y EN MARCHA





Pulse la tecla  en el panel de control y el dispositivo entrará en modo confort, la pantalla LCD mostrará . Se muestra la temperatura de referencia: 19,0 °C

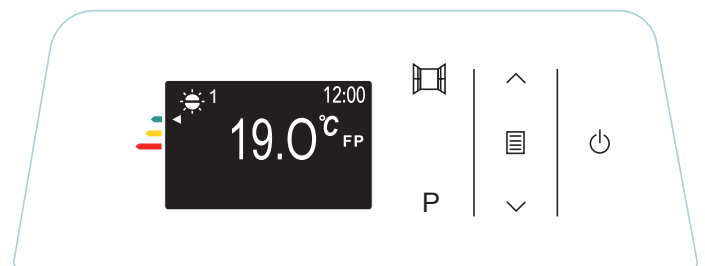
2 / SELECCIÓN DEL MODO

MODO CONFORT

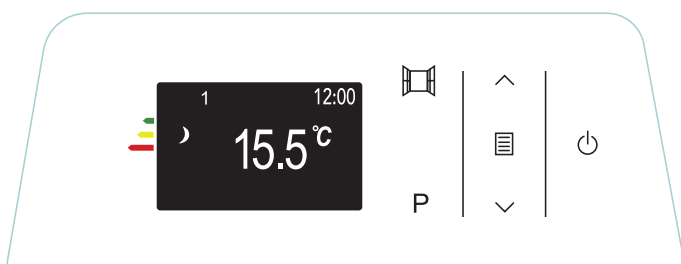
Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, entra directamente en modo confort, y la pantalla LCD muestra . Se muestra la temperatura de referencia: 19,0 °C. También puede pulsar la tecla Modo para acceder al modo Confort.

En este modo, puede pulsar la tecla Arriba  y la tecla Abajo  para ajustar la temperatura deseada. Después de seleccionar la temperatura de su modo confort, espere unos segundos y el '°C' de la pantalla parpadeará. A continuación, permanecerá constante. Ahora la temperatura está ajustada. El rango de temperatura de confort debe estar entre 5 °C y 35 °C.

- El indicador de comportamiento informa sobre el riesgo de consumo excesivo. La flecha que indica el color cambia en función de la temperatura de referencia:
- Verde (recomendado, consumo normal): menos de 19,5 °C
- Amarillo (alto consumo): de 19,5 °C a 24,0 °C
- Rojo (consumo muy alto): por encima de 24,0 °C

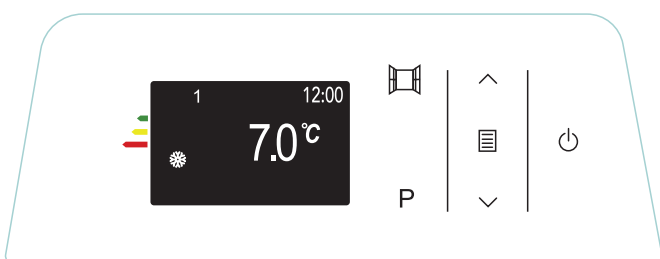


MODO ECO



No puede ajustar la temperatura. La calefacción disminuirá en 3,5 °C respecto a la temperatura de confort establecida. Por ejemplo, si establece que 19 °C es la temperatura de confort, a la temperatura del modo ECO se le restarán -3,5 °C, por lo que será de 15,5 °C

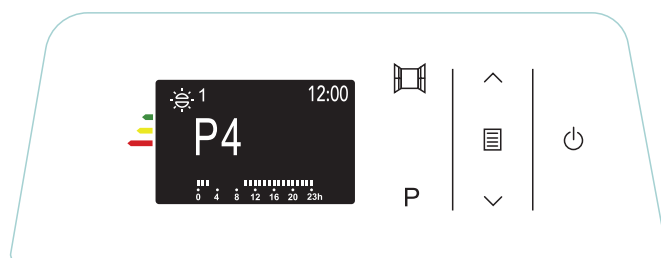
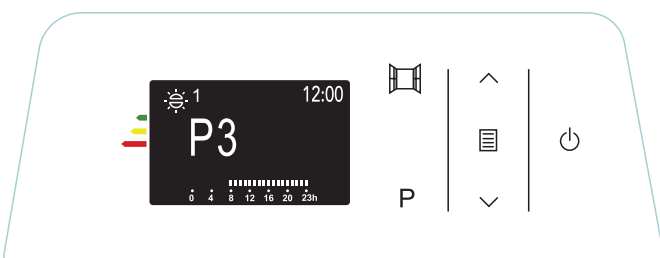
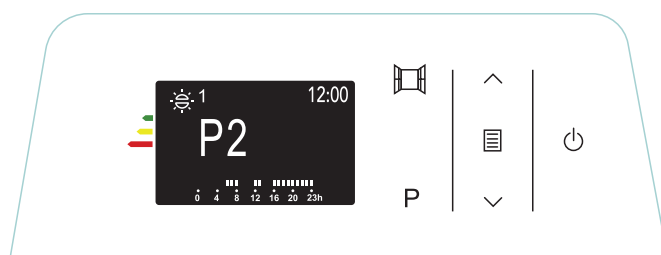
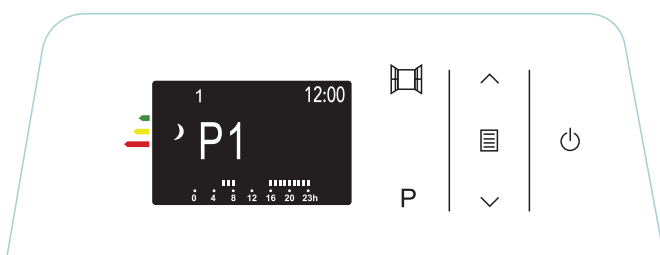
MODO ANTICONGELACIÓN



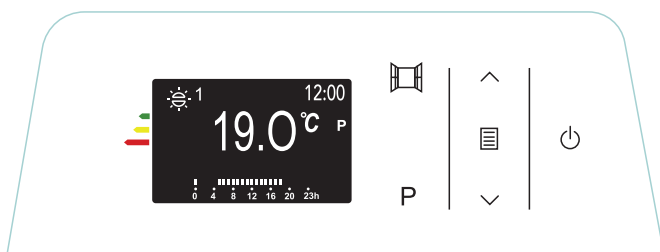
La temperatura es de 7 °C y no puede ajustarla.

4 MODO DE PREAJUSTE: P1, P2, P3, P4

La pantalla muestra el número del modo preajustado de P1 a P4 y el símbolo del modo de trabajo actual ☀️ o 🌙 también se muestra en el lado derecho.



MODO PROGRAMA



Puede programar el modo de trabajo para cada hora del día durante una semana. Cuando cambie por primera vez al modo P, primero debe ajustar el día y la hora.



3 / FUNCIONAMIENTO DEL MODO PROGRAMA



Pulsar la tecla Modo hasta que en la pantalla aparezca P

SELECCIÓN DEL DÍA ACTUAL

1. Pulse la tecla P del panel de control para ajustar el día de la semana (es decir, 1 = lunes, 2 = martes, etc.).
2. Mueva el número parpadeante del 1 al 7 con la tecla arriba ^ o la tecla abajo v .
3. Vuelva a pulsar la tecla P para confirmar.

- AJUSTE DE LA HORA

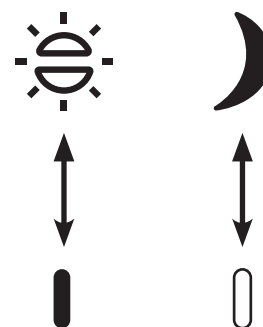
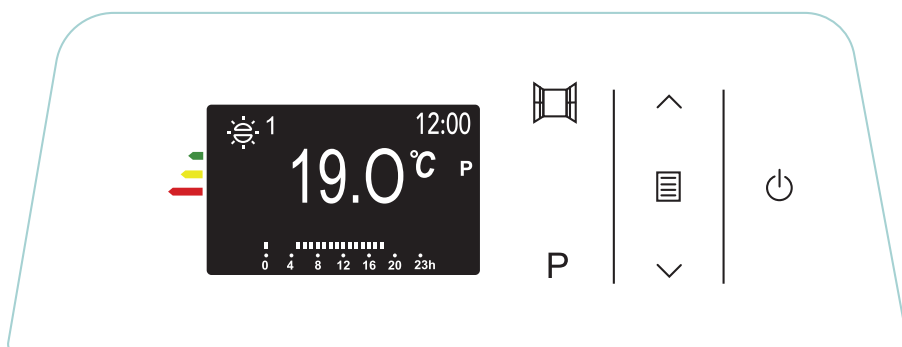
1. Después de pulsar la tecla P para confirmar el día seleccionado, el dígito de posición de la hora parpadea, ajuste la hora pulsando la tecla arriba ^ o la tecla abajo v .
2. Vuelva a pulsar la tecla P para confirmar la hora.
3. Los minutos parpadean y puede ajustarlos pulsando la tecla arriba ^ o la tecla abajo v .
4. Vuelva a pulsar la tecla P para confirmar los minutos.

SELECCIÓN DEL MODO DE AJUSTE PARA CADA HORA DURANTE UNA SEMANA

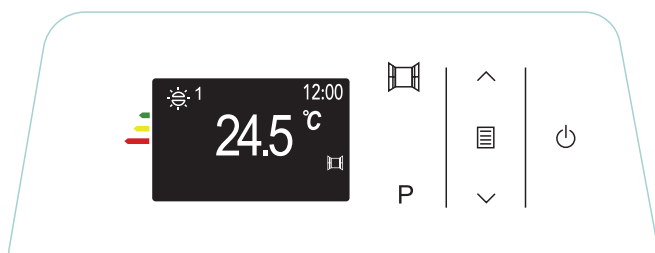
Después de ajustar la hora, introduzca el ajuste 24 horas 7 días a la semana.




1. El parpadeo del número 1 indica que el ajuste del lunes de la semana está en curso de programación.
2. Pulse repetidamente la tecla Mode hasta que aparezca el modo de funcionamiento deseado (confort o ECO) para este periodo de una hora.
3. Pulse la tecla arriba para pasar al siguiente segmento de hora. También puede pulsar la tecla abajo para volver a la hora anterior. (Sugerencia: una vez que haya elegido el modo de trabajo para una hora, puede pulsar la tecla arriba o la tecla abajo para copiar este modo en la hora siguiente o anterior).

- Pulse la tecla P para guardar el ajuste del lunes y pasar al martes de la semana. El número 2 parpadea.
- Repita los pasos 2 a 4 para ajustar los 7 días de la semana.
- Cuando se hayan programado los siete días, vuelva a pulsar la tecla P y el calentador funcionará como estaba previsto.

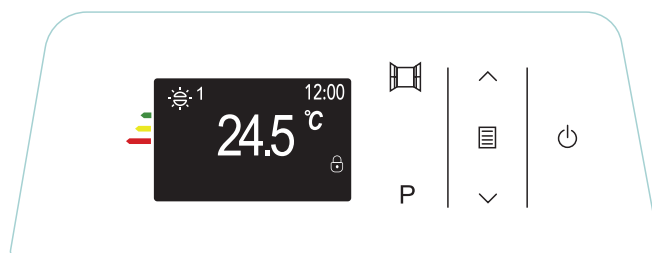





4 / FUNCIÓN DE APERTURA DE VENTANA



- Pulse las teclas de apertura de ventana. La función de apertura de ventana se activará y el símbolo de ventana  aparecerá en la pantalla
- Vuelva a pulsar esta tecla para desactivar la función de ventana abierta.
- Si el aparato detecta una bajada de la temperatura ambiente de 4 °C en un plazo de 30 minutos, el aparato funcionará en modo anticongelación y el símbolo de la ventana  parpadeará
- El aparato vuelve automáticamente al modo anterior si la temperatura de la habitación aumenta 2 °C y se enciende el testigo luminoso .

5 / FUNCIÓN DE BLOQUEO DEL TECLADO



- Mantenga pulsada la tecla arriba  y la tecla abajo  durante 3 segundos. La tecla de función del panel de control se bloqueará y el símbolo de bloqueo  aparecerá en la pantalla.
- Repita la operación para desbloquear el teclado.

Sugerencia: la tecla stand by nunca se bloquea.

**ES**

V / ERP

Artículo	Símbolo	Valor				Unidad
		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
REF.						
Potencia calorífica						
Potencia calorífica nominal	<i>P_{nom}</i>	0,5	1	1,5	2	kW
Potencia térmica mínima (indicativa)	<i>P_{min}</i>	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Potencia calorífica máxima continua	<i>P_{max,c}</i>	0,5	1	1,5	2	kW
Consumo eléctrico auxiliar						
A potencia nominal	<i>e_{lmax}</i>	0	0	0	0	kW
Potencia mínima	<i>e_{lmin}</i>	0	0	0	0	kW
En modo de espera	<i>e_{lSB}</i>	0	0	0	0	kW
Artículo						Valor
Tipo de entrada de calor, sólo para acumuladores eléctricos de calor locales (seleccione uno)						
Control manual de la carga térmica, con termostato integrado						No
Control manual de la carga térmica, con retroalimentación de la temperatura ambiente y/o exterior						No
Control manual de la carga térmica, con retroalimentación de la temperatura ambiente y/o exterior						No
Potencia calorífica asistida por ventilador						No
Type of heat output/room temperature control (select one)						
Single stage heat output and no room temperature control						No
Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente						No
Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente						No
Con control electrónico de la temperatura ambiente						No
Control electrónico de la temperatura ambiente más temporizador diario						No
Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal						Yes
Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)						
Control de temperatura ambiente con detección de presencia						No
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta						Yes
Con opción de control a distancia						No
Con control de arranque adaptativo						No
Con limitación del tiempo de trabajo						No
Con sensor de bombilla						No

CONTACTO

Página web : <https://chauffage-francais.com/>

Teléfono : +33 (0)4 28 44 00 00

VI / GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA

CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Nuestros productos tienen una garantía de 2 años en piezas a partir de la fecha de compra. Póngase en contacto con nuestro Servicio Posventa (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) para saber cómo reclamarla.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

No están cubiertos por la garantía: los daños de los que sea responsable un tercero o que sean consecuencia de un fallo intencionado o malintencionado; los gastos de mantenimiento y reparación de los daños resultantes de un mantenimiento deficiente, de una utilización o de una instalación no conforme con las instrucciones de MULTI THERMIQUE; la mano de obra relativa a piezas no cubiertas; la sustitución de piezas sujetas a desgaste o de piezas estéticas que no impidan el buen funcionamiento del aparato, salvo si dichos daños son consecuencia de un hecho cubierto por el contrato; las piezas externas: barniz, esmalte, laca, pintura; golpes, choques, arañazos, accidentes u oxidación; errores de conexión o puesta en marcha; daños causados por: actos malintencionados o una causa externa al aparato (impacto, caída, robo, sabotaje); uso de energía, utilización o instalación no conforme a las instrucciones del fabricante; rayo, incendio, daños por agua, variaciones climáticas, o cualquier riesgo cubierto por el seguro a todo riesgo del hogar; mal uso, error de manipulación; humedad que provoque corrosión u oxidación quedan excluidos de la garantía salvo que dichos daños sean consecuencia de un evento garantizado por el contrato.

SERVICIO POSVENTA SIN GARANTÍA

La sustitución de determinadas piezas requiere la experiencia de un profesional para garantizar no sólo el funcionamiento del aparato, sino también su seguridad y la de sus usuarios.

Por ello, MULTI THERMIQUE recomienda a sus clientes que estas piezas sean instaladas por un profesional. Las piezas protegidas por el fabricante, así como cualquier transformación del aparato por parte de su usuario, sin el acuerdo del fabricante o de su representante autorizado, podrían resultar muy peligrosas y conllevarían la suspensión inmediata de la garantía y están estrictamente prohibidas. Si tiene alguna duda sobre el montaje o la puesta en marcha de este aparato, llame a su vendedor.



MANUAL DE UTILIZAÇÃO

aquecedor elétrico

de parede

Sanos



Tensão e frequência nominais : 230V ~ 50Hz

**Potência nominal :
500 W / 1000 W / 1500 W / 2000 W**





CONTEÚDO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

I / INSTALAÇÃO

- 1 / INSTALAÇÃO NUMA CASA DE BANHO
- 2 / ESQUEMA DE MONTAGEM / INSTALAÇÃO

II / PAINEL DE CONTROLO

III / FUNCIONAMENTO DO FIO PILOTO

- 1 / ESQUEMA DE LIGAÇÃO
- 2 / REGULAÇÃO DO FIO PILOTO

IV / FUNCIONAMENTO E PROGRAMAÇÃO

- 1 / ESPERA E LIGADO
- 2 / SELECÇÃO DE MODO
- 3 / FUNCIONAMENTO DO MODO DE PROGRAMA
- 4 / FUNÇÃO DE ABERTURA DA JANELA
- 5 / FUNÇÃO DE BLOQUEIO DO TECLADO

V / ERP

VI / GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1 / INTRODUÇÃO

Para tirar o máximo partido do seu novo radiador, leia estas instruções e as regras de segurança anexas antes de o utilizar. Guarde também o manual de instruções para o caso de precisar de se lembrar das funções do aparelho de aquecimento numa data futura.

Atenção: o produto deve ser instalado a uma distância mínima de 15 cm do chão e de 50 cm do teto.



Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique visualmente se o aparelho está intacto e se não sofreu nenhum dano durante o transporte.

O aparelho deve ser sempre colocado sobre uma superfície plana e estável. Para evitar qualquer perigo devido a uma reinicialização acidental do dispositivo térmico de segurança, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo serviço público.

2 / PARA SUA SEGURANÇA

1. Leia todas as instruções antes de utilizar o radiador.
2. Ligue o aparelho de aquecimento apenas a uma tomada monofásica com uma tensão de rede conforme especificado na placa de características.
3. Não saia de casa enquanto o aparelho estiver em funcionamento: certifique-se de que o termóstato está na posição mínima. Desligue sempre o aparelho da tomada.
4. Manter os materiais combustíveis, como mobiliário, almofadas, roupa de cama, papel, roupa, cortinas, etc., a uma distância mínima de 100 cm do aquecedor.
5. Não coloque nada em cima ou à frente do radiador.
6. Utilize sempre o radiador na posição vertical.
7. Não coloque o radiador contra paredes, móveis, cortinas, etc.
8. Não utilize o aparelho em divisões com menos de 4 m².
9. Desligue sempre o aquecedor da tomada quando não estiver a ser utilizado. Não puxe pelo cabo para o desligar da tomada.
10. Mantenha a entrada e a saída de ar livres de objetos, pelo menos, 1 m à frente.
11. Não instale o radiador imediatamente abaixo de uma tomada elétrica.



12. Não permita que animais de estimação ou crianças toquem ou brinquem com o radiador.
Cuidado: a saída de ar fica quente durante o funcionamento.
13. Não a cubra. Se estiver coberta, existe o risco de sobreaquecimento.
14. Não utilize este aquecedor perto de duchas, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.
15. Não utilize o radiador em divisões que contenham solventes inflamáveis por gases explosivos, verniz ou cola.
16. Mantenha o radiador limpo. Não deixe entrar objetos numa abertura de ventilação ou de exaustão, pois isso pode provocar choques elétricos, incêndios ou danificar o aparelho.
17. Se o radiador tiver caído ou estiver danificado, não deve ser utilizado até ser inspecionado por um centro de assistência qualificado.
18. É necessária uma supervisão rigorosa quando o radiador é utilizado por ou perto de crianças, pessoas com deficiências físicas ou animais de estimação.
19. Não utilize para secar roupa ou qualquer outro tecido.
20. Nunca obstrua as grelhas de entrada e de saída (risco de sobreaquecimento).
21. Não mova o aparelho quando este estiver em funcionamento para evitar o sobreaquecimento e o risco adicional de incêndio.
22. Se alguma parte do radiador ou do cabo de alimentação estiver danificada, deve ser substituída por um electricista qualificado. Para evitar qualquer perigo.
23. O radiador não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada elétrica.
24. Não utilize este radiador com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que o ligue automaticamente, pois existe o risco de incêndio se o radiador estiver coberto ou mal posicionado.
25. Não ligue o radiador quando sair de casa ou estiver a dormir.
26. As crianças devem permanecer sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
27. Este radiador pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre como utilizá-lo em segurança e estiverem conscientes dos riscos associados.
28. As crianças não devem efetuar a limpeza e a manutenção sem supervisão.
29. As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob vigilância constante.
30. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem ligar e desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se tiverem sido supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e compreenderem os perigos envolvidos.
31. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular ou limpar o aparelho, nem efetuar qualquer manutenção.
32. Não deixe o aparelho sem vigilância quando o ligar à rede elétrica.

I / INSTALAÇÃO

1 / ÁREA DE INSTALAÇÃO DA CASA DE BANHO



Volume 2

Localização válida para aparelhos da classe II se a caixa de alimentação estiver posicionada fora deste espaço



Volume 3

Localização obrigatória para os aparelhos da classe I.
Localização válida para os aparelhos da classe II.



Zona proibida

Distância de segurança a respeitar aquando da instalação do aparelho



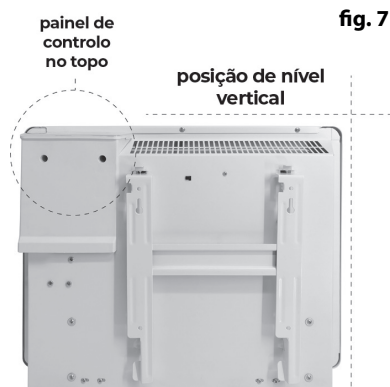
Atenção: se este aparelho for instalado numa casa de banho, só deve ser instalado no Volume 2 e fora da casa de banho (Volume 3), em conformidade com os requisitos da norma francesa de instalação eléctrica NF C 15-100.

Nota: O esquema acima é apresentado apenas a título de exemplo. Sugerimos que contacte um electricista profissional para obter assistência.

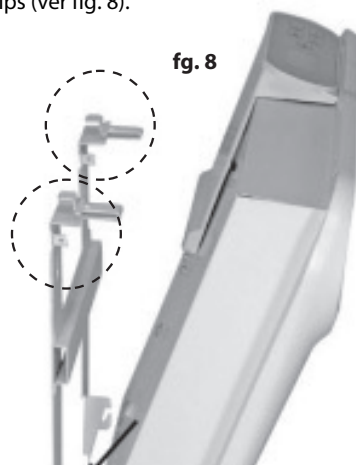
2 / ESQUEMA DE MONTAGEM / INSTALAÇÃO

Montagem na parede:

Nota: Este artigo deve ser instalado ao nível do painel de controlo na parte superior (ver fig.7).



1. Retire os 2 parafusos de segurança da parte superior do suporte e, em seguida, retire o suporte da parte de trás do aparelho, premindo os dois clips (ver fig. 8).



2. Utilizando o suporte como modelo e tendo em conta as instruções de segurança, fixe o suporte numa superfície sólida e estável. As fixações são fornecidas, mas o instalador deve assegurar-se de que são adequadas para a superfície à qual estão a ser fixadas.

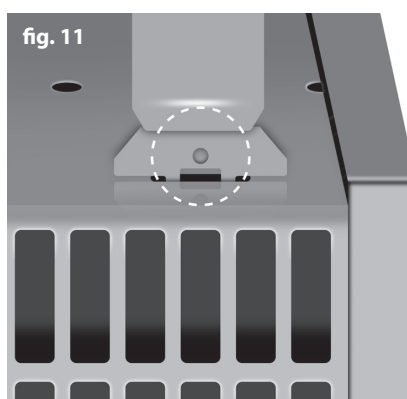


3. Segure firmemente o aparelho e volte a colocá-lo no suporte com um ligeiro movimento para cima (ver fig. 9), certificando-se de que o aparelho está bem colocado e que os cliques estão bem fixos antes de os soltar (ver fig. 10).

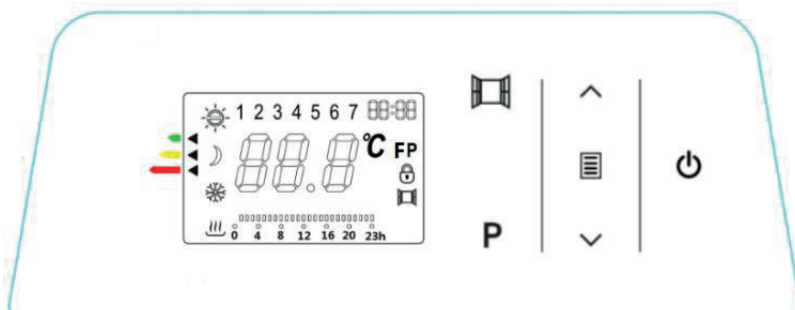
4. O aparelho e o seu suporte devem ser verificados periodicamente quanto a desgaste ou danos. Se forem detectados, desligue imediatamente o aparelho da tomada e contacte o seu fornecedor.










5. Fixe o aparelho ao suporte de parede utilizando os parafusos de segurança fornecidos no passo 1 (ver fig. 11).



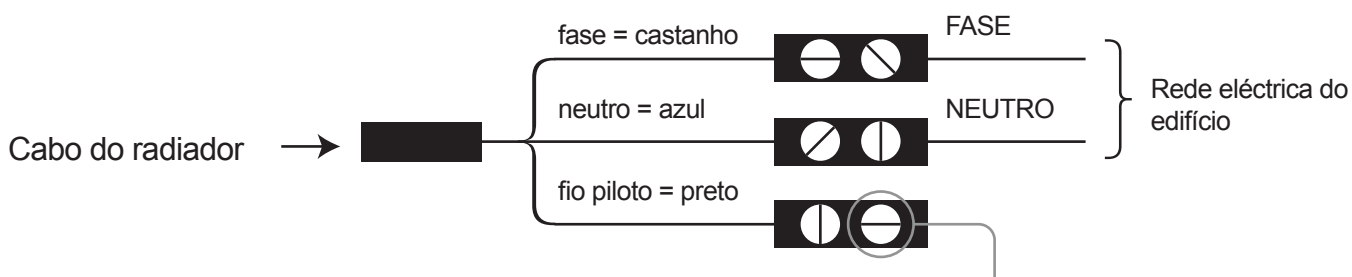
II / PAINEL DE CONTROLO



DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO	
Símbolo nos botões do comando	Função
	botão standby / ligado
	Botão Janela Aberta
P	Botão P, para confirmar a configuração durante a programação
	Botão Modo, para selecionar o modo
^	Botão Para cima, para selecionar a temperatura ou a hora
∨	Botão Para baixo, para selecionar a temperatura ou a hora
Símbolo no ecrã LCD	Função
	Modo Conforto (faixa de temperatura 5-35 °C)
	Modo Eco = Modo Conforto -3,5 °C
	Modo anticongelante (temperatura a 7 °C)
	Indicador de aquecimento
P	Modo de Programação (Faixas horárias)
FP	Função Fio Piloto, 6 comandos
	Função de Bloqueio do Teclado
	Função Janela Aberta
	Potência de aquecimento

III / FUNÇÃO DO FIO PILOTO





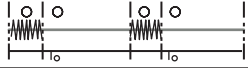
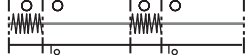
ESQUEMA DE LIGAÇÃO

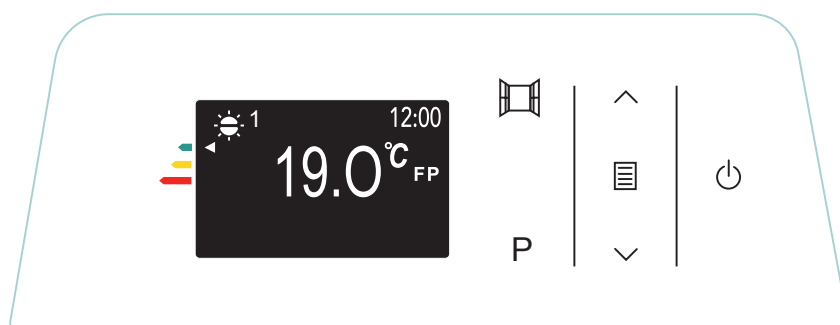


cenários possíveis

- 1 = aparelho único  Aparelho não controlado. Não ligar o fio piloto.
- 2 = aparelho excluído  Para aparelho com cassete ou central de programação

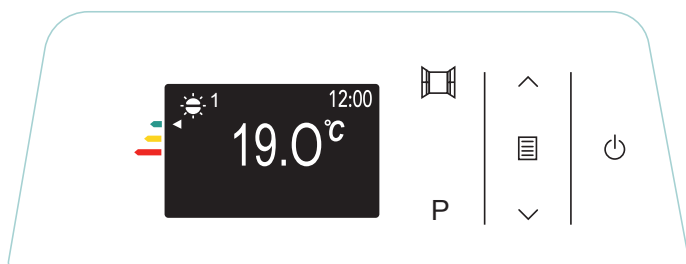
2 / REGULAÇÃO DO FIO PILOTO



Ordem de recepção	Osciloscópio	Modo obtido	Temperatura de aquecimento obtida
sem tensão		Conforto	Regulação do conforto
Alternância completa 230 V		ECO	Regulação Eco (3°C inferior à regulação Conforto)
Meia-alternância negativa - 115 V		Hors Gel	A temperatura de proteção contra o gelo (aprox. 7°C) pode ser utilizada para a limitação de carga
Meia-alternância positiva + 115 V		Paragem de corte de carga	Paragem imediata do aparelho
Sinal de alternância		Conforto - 1 °C	Regulação do conforto - 1 °C
Sinal de alternância		Conforto + 1 °C	Regulação do conforto + 1 °C



IV / FUNCIONAMENTO E PROGRAMAÇÃO


1 / EM ESPERA E EM FUNCIONAMENTO





Prima o botão  no painel de controlo para o aparelho mudar para o modo Conforto, o ecrã LCD mostrará . A temperatura definida 19.0 °C é exibida.

2 / SELEÇÃO DO MODO

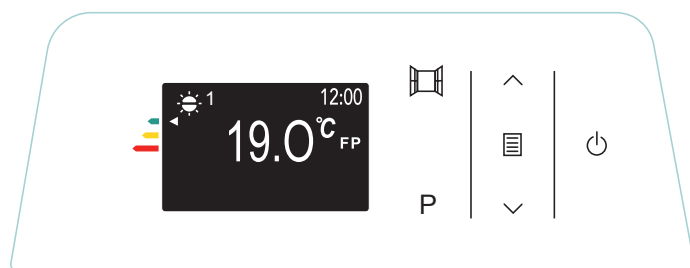
MODO CONFORTO

Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, entra diretamente no modo Conforto e o ecrã LCD mostra . A temperatura definida de 19,0 °C é exibida. Também pode premir o botão Modo para aceder ao modo Conforto

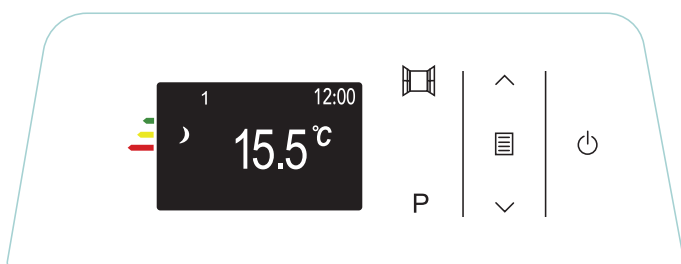
Neste modo, pode premir o botão para cima  e o botão para baixo  para definir a temperatura desejada. Depois de selecionar a temperatura para o Modo Conforto, aguardar alguns segundos, o « °C» no ecrã piscará e depois permanecerá fixo, a temperatura está agora definida. A faixa de temperatura de conforto está entre 5 °C e 35 °C.

O indicador comportamental sensibiliza para o risco de consumo excessivo. A seta que indica a cor muda consoante a temperatura definida :

- Verde (recomendado, consumo normal): inferior a 19,5 °C
- Amarelo (consumo elevado): de 19,5 °C a 24,0 °C
- Vermelho (consumo muito elevado): superior a 24,0 °C

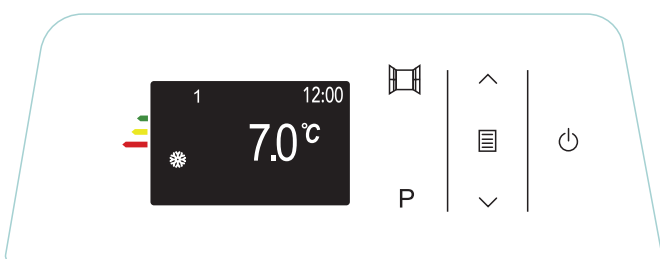


MODE ECO



Não é possível regular a temperatura.
O aquecimento diminuirá em 3,5 °C em comparação com a temperatura de Conforto definida. Por exemplo, se definir 19 °C como a temperatura de Conforto, a temperatura do modo Eco = Conforto -3,5 °C, será de 15,5 °C.

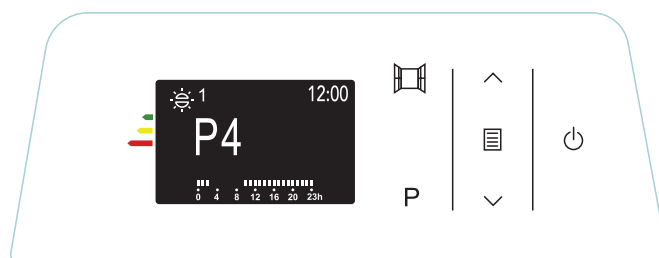
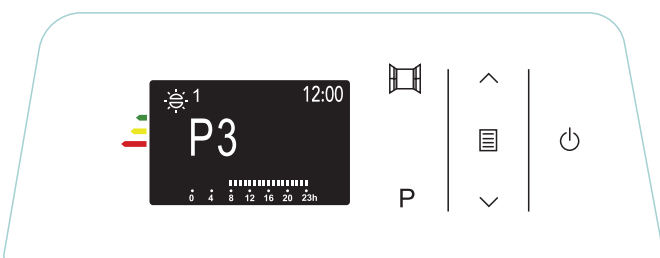
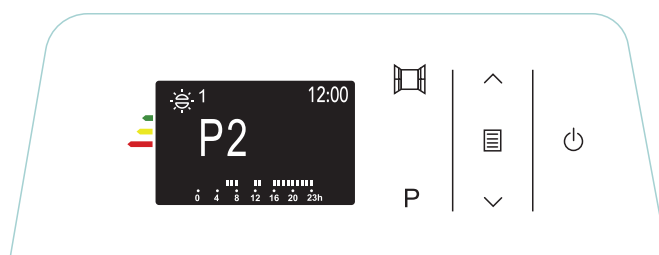
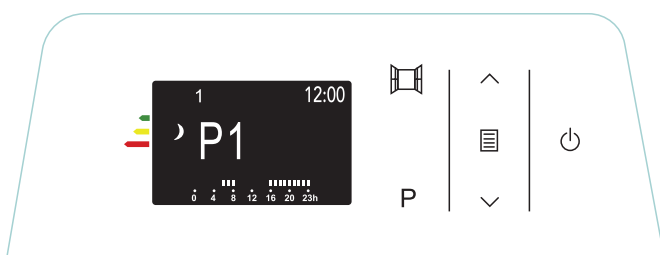
MODE ANTICONGELANTE



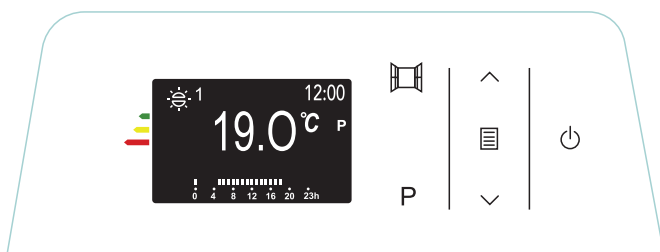
A temperatura é de 7 °C e não é possível regulá-la.

4 MODO PREDEFINIDO: P1, P2, P3, P4

O ecrã mostra o número do modo predefinido de P1 a P4 e o símbolo do modo de funcionamento atual ☀ ou 🌙 também é mostrado no lado direito.



MODE PROGRAMME



Pode programar o modo de funcionamento para cada hora do dia durante uma semana. Quando muda pela primeira vez para o modo P, deve primeiro definir o Dia e a Hora.

3 / FUNCIONAMENTO DO MODO PROGRAMA



Prima o botão Modo até que P apareça no ecrã

SELECIONAR O DIA ATUAL

1. Prima o botão P no painel de controlo para definir o dia da semana (ou seja, 1 = segunda-feira, 2 = terça-feira, etc.).
2. Mova o dígito intermitente de 1 para 7 utilizando o botão para cima \wedge ou o botão para baixo \vee .
3. Prima novamente o botão P para confirmar.

DEFINIR A HORA

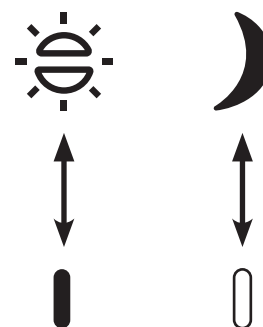
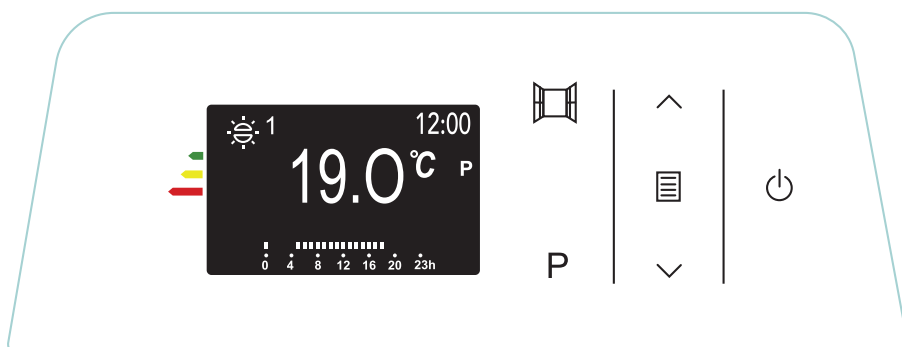
4. Depois de premir o botão P para confirmar o dia selecionado, o dígito da posição das horas fica intermitente; defina a hora premindo o botão para cima \wedge ou o botão para baixo \vee .
2. Prima novamente o botão P para confirmar a hora.
3. Os minutos piscam e pode defini-los premindo o botão para cima \wedge ou o botão para baixo \vee .
4. Prima novamente o botão P para confirmar os minutos.

SELECIONAR O MODO DE CONFIGURAÇÃO PARA CADA HORA DURANTE UMA SEMANA

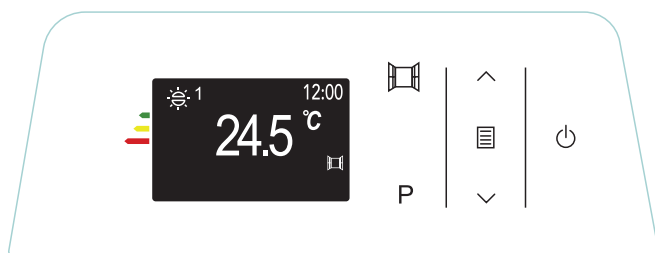
Depois de definir a hora, introduza a definição 24 horas 7 dias por semana.




1. O número 1 a piscar indica que a definição da segunda-feira da semana está a ser programada.
2. Prima repetidamente o botão Modo até ser apresentado o modo de funcionamento pretendido (Conforto ou ECO) para este período de uma hora.
3. Prima o botão para cima para passar para o segmento de hora seguinte. Também pode premir o botão para baixo para voltar à hora anterior. (Dica: depois de ter escolhido o modo de funcionamento para uma hora, pode premir o botão para cima ou para baixo para copiar esse modo para a hora seguinte ou anterior).

- Prima o botão P para guardar a definição de segunda-feira e passar para a terça-feira da semana, o número 2 piscará.
- Repita os passos 2 a 4 para definir os 7 dias da semana.
- Quando os sete dias tiverem sido programados, prima novamente o botão P e o aquecimento funcionará conforme previsto.

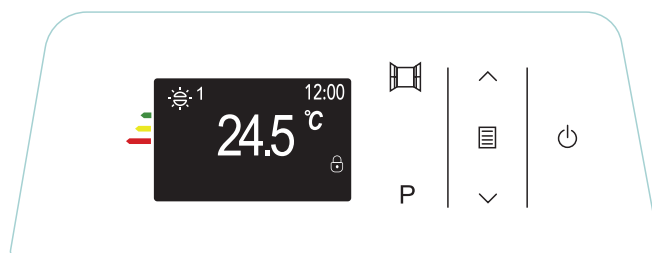





4 / FUNÇÃO DE ABERTURA DA JANELA



- Prima os botões de abertura da janela, a função de abertura da janela será ativada e o símbolo da janela  aparecerá no ecrã.
- Prima novamente este botão para desativar a função de janela aberta.
- Se o aparelho detetar uma queda na temperatura ambiente de 4 °C dentro de 30 minutos, o aparelho funcionará no modo Anticongelante e o símbolo da janela  piscará.
- O aparelho retorna automaticamente ao modo anterior se a temperatura ambiente aumentar em 2 °C e o indicador  luminoso se acender.

5 / FUNÇÃO DE BLOQUEIO DO TECLADO



- Prima e mantenha premido botão para cima  ou o botão para baixo  durante 3 segundos, o botão de função no painel de controlo será bloqueado e o símbolo de bloqueio  será exibido no ecrã.
- Repita a operação para desbloquear o teclado.

Conseil : la touche stand by ne se verrouille jamais.

V / ERP

Item	Symbol	Valor				Unidade
REF.		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
Potência de calor						
Potência térmica nominal	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Potência térmica máxima contínua	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Consumo de eletricidade auxiliar						
Com potência térmica nominal	e_{lmax}	0	0	0	0	kW
Na potência térmica mínima	e_{lmin}	0	0	0	0	kW
Em modo de espera	e_{lSB}	0	0	0	0	kW
Item						Valor
Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedores de ambiente locais de acumulação eléctrica (seleccionar um)						
Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado						No
Controlo manual da carga térmica, com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior						No
Controlo eletrónico da carga térmica com retorno da temperatura ambiente e/ou exterior						No
Saída de calor assistida por ventoinha						No
Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (seleccionar um)						
Saída de calor de uma fase e sem controlo da temperatura ambiente						No
Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente						No
Com controlo da temperatura ambiente por termóstato mecânico						No
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente						No
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno						No
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal						Yes
Outras opções de controlo (são possíveis várias selecções)						
Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença						No
Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta						Yes
Com opção de controlo à distância						No
Com controlo de arranque adaptativo						No
Com limitação do tempo de funcionamento						No
Termóstato à Bulbe						No

CONTACTO

Sítio Web : <https://chauffage-francais.com/>

Telefone : +33 (0)4 28 44 00 00

VI / GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

Os nossos produtos têm uma garantia de 2 anos para peças a partir da data de compra. Contacte o nosso Serviço Pós-Venda (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) para saber como reclamar.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

Não estão cobertos pela garantia: os danos imputáveis a terceiros ou resultantes de uma falha intencional ou maliciosa; as despesas de manutenção e de reparação dos danos resultantes de uma manutenção deficiente, de uma utilização ou de uma instalação que não respeite as instruções de MULTI THERMIQUE; a mão de obra relativa a peças não cobertas; a substituição de peças sujeitas a desgaste ou de peças cosméticas que não impeçam o bom funcionamento do aparelho, exceto se esses danos resultarem de um evento coberto pelo contrato; as partes exteriores: verniz, esmalte, laca, tinta; pancadas, choques, arranhões, acidentes ou oxidação; erros de ligação ou de colocação em funcionamento; danos causados por : actos maliciosos ou causas exteriores ao aparelho (impacto, queda, roubo, sabotagem); utilização de energia, utilização ou instalação não conformes às instruções do fabricante; raios, incêndios, danos causados pela água, variações climáticas ou quaisquer riscos cobertos por um seguro residencial completo; utilização indevida, erro de manipulação; humidade que provoque corrosão ou oxidação estão excluídos da garantia, a menos que os referidos danos resultem de um evento garantido pelo contrato.

SERVIÇO PÓS-VENDA SEM GARANTIA

A substituição de certas peças requer a competência de um profissional para garantir não só o funcionamento do aparelho, mas também a sua segurança e a dos seus utilizadores.

A MULTI THERMIQUE recomenda portanto aos seus clientes que estas peças sejam instaladas por um profissional. As peças protegidas pelo fabricante, bem como quaisquer transformações do aparelho pelo seu utilizador, sem o acordo do fabricante ou do seu representante autorizado, podem revelar-se muito perigosas e levar à suspensão imediata da garantia e são estritamente proibidas. Se tiver dúvidas sobre a montagem ou a colocação em funcionamento deste aparelho, contacte o seu revendedor.



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

MANUALE DI ISTRUZIONI

Radiatore elettrico a parete

Sanos



Tensione e frequenza nominali : 230V ~ 50Hz

**Potenze nominali :
500 W / 1000 W / 1500 W / 2000 W**



CHAUFFAGE FRANÇAIS
Groupe SANNOVER

CONTENUTO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I / INSTALLAZIONE

- 1 / INSTALLAZIONE IN BAGNO
- 2 / SCHEMA DI MONTAGGIO / INSTALLAZIONE

II / PANNELLO DI CONTROLLO

III / FUNZIONAMENTO DEL FILO PILOTA

- 1 / SCHEMA DI COLLEGAMENTO
- 2 / IMPOSTAZIONE DEL FILO PILOTA

IV / FUNZIONAMENTO E PROGRAMMAZIONE

- 1 / STANDBY E IN FUNZIONAMENTO
- 2 / SELEZIONE DELLA MODALITÀ
- 3 / FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ PROGRAMMA
- 4 / FUNZIONE DI APERTURA DELLA FINESTRA
- 5 / FUNZIONE BLOCCO TASTIERA

V / ERP

VI / GARANZIA E ASSISTENZA POST-VENDITA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1 / INTRODUZIONE

Per ottenere il massimo dal nuovo radiatore, leggere le presenti istruzioni e le norme di sicurezza allegate prima di utilizzarlo. Conservare anche il manuale per richiamare alla mente le funzionalità dell'apparecchio di riscaldamento in un successivo utilizzo.

Il prodotto deve essere installato ad almeno 15 cm dal pavimento e a 50 cm dal soffitto.



Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare visivamente che sia integro e che non abbia subito danni durante il trasporto.
L'appareil doit toujours être placé sur une surface plane et stable.
L'apparecchio deve essere sempre posizionato su una superficie piana e stabile. Per evitare pericoli dovuti a un reset accidentale del dispositivo termico di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato da un meccanismo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né collegato a un circuito che venga regolarmente acceso e spento dall'utenza.

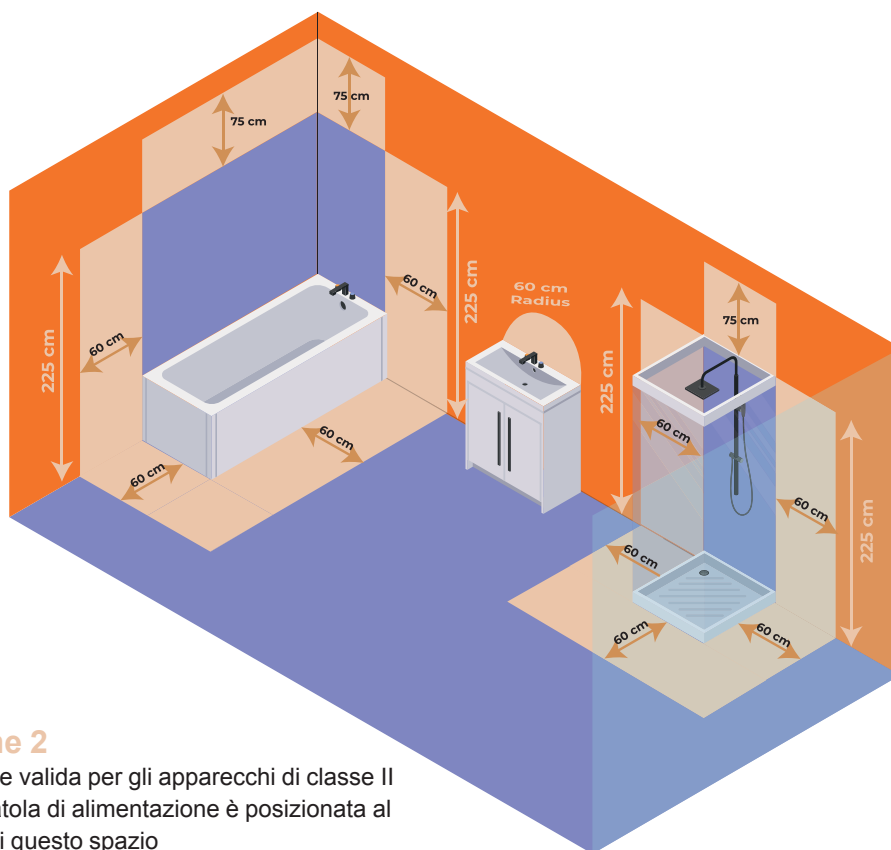
2 / AI FINI DELLA SICUREZZA PERSONALE

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il radiatore.
2. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente monofase la cui tensione corrisponda a quella specificata sulla targhetta.
3. Non allontanarsi dalla propria abitazione quando l'apparecchio è in funzione: assicurarsi che il termostato sia regolato sul minimo. Scollegare sempre l'apparecchio.
4. Tenere i materiali combustibili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, ecc. ad almeno 100 cm di distanza.
5. Non posizionare nulla sopra o davanti al radiatore.
6. Utilizzare sempre il radiatore in posizione verticale.
7. Non appoggiare il radiatore a pareti, mobili, tendaggi, ecc.
8. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti di dimensioni inferiori a 4 m².
9. Scollegare sempre l'apparecchio quando non è in uso, evitando di tirare il cavo per farlo.
10. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria liberi da oggetti per almeno 1 m nella parte anteriore.
11. Non installare il radiatore direttamente al di sotto di una presa di corrente.

12. Non lasciare che animali o bambini tocchino o giochino con l'apparecchio. Fare attenzione: l'uscita dell'aria diventa calda durante il funzionamento.
13. Non coprire l'apparecchio per evitare un serio rischio di surriscaldamento.
14. Non utilizzare in radiatore nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno, lavandini, piscine, ecc.
15. Non utilizzare il radiatore in ambienti contenenti solventi resi infiammabili da gas esplosivi, vernici o colla.
16. Mantenere il radiatore pulito. Non far entrare oggetti nelle aperture di ventilazione o di scarico, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni allo stesso.
17. Se il radiatore è caduto o è stato danneggiato, non deve essere utilizzato fino a quando non è stato ispezionato da un centro di assistenza qualificato.
18. È necessaria una stretta sorveglianza quando il radiatore viene usato dai bambini o nelle vicinanze di questi ultimi, di persone con disabilità fisiche o di animali domestici.
19. Non utilizzare il radiatore per asciugare i vestiti o qualsiasi tipo di tessuto.
20. Non ostruire mai le griglie di ingresso e di uscita (rischio di surriscaldamento).
21. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione, per evitarne il surriscaldamento con ulteriore rischio di incendio. Se una parte del radiatore o del cavo di alimentazione è danneggiata, deve essere sostituita da un elettricista qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
23. Il radiatore non deve essere collocato direttamente al di sotto di una presa di corrente.
24. Non utilizzare questo radiatore con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che lo accenda automaticamente, poiché sussiste il rischio di incendio se il radiatore è coperto o posizionato in maniera errata.
25. Non mettere in funzione il radiatore quando si esce di casa o si dorme.
26. Sorvegliare costantemente i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
27. Questo radiatore può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano supervisionate o istruite sul suo utilizzo in sicurezza e siano consapevoli dei rischi a esso connessi.
28. I bambini non devono eseguirne la pulizia e la manutenzione senza supervisione.
29. I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
30. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere o spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista, se sono stati supervisionati o istruiti su come utilizzarlo in modo sicuro e se sono a conoscenza dei pericoli a esso connessi.
31. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
32. Non lasciare il radiatore incustodito quando è collegato alla rete elettrica.

I / INSTALLAZIONE

1 / AREA DI INSTALLAZIONE NEL BAGNO



Volume 2

Posizione valida per gli apparecchi di classe II se la scatola di alimentazione è posizionata al di fuori di questo spazio



Volume 3

Posizione obbligatoria per gli apparecchi di classe I. Posizione valida per gli apparecchi di classe II.



Area proibita

Distanza di sicurezza da rispettare durante l'installazione dell'apparecchio



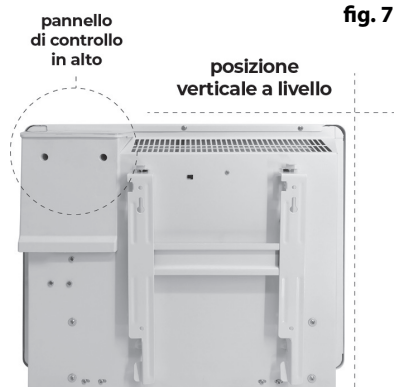
Attenzione: se questo apparecchio viene installato in un bagno, deve essere installato solo nel volume 2 e all'esterno del bagno (volume 3), in conformità con i requisiti della norma francese sull'installazione elettrica NF C 15-100.

Nota: Lo schema sopra riportato è fornito solo a titolo di esempio. Si consiglia di rivolgersi a un elettricista professionista per assistenza.

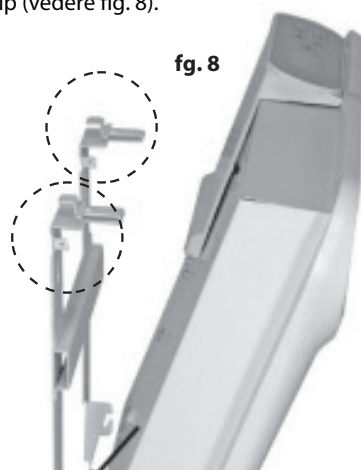
2 / SCHEMA DI MONTAGGIO / INSTALLAZIONE

Montaggio a parete :

Nota: Questo articolo deve essere installato a livello del pannello di controllo in alto (vedere fig. 7).



Rimuovere le 2 viti di sicurezza dalla parte superiore della staffa, quindi rimuovere la staffa dal retro dell'apparecchio premendo sulle due clip (vedere fig. 8).



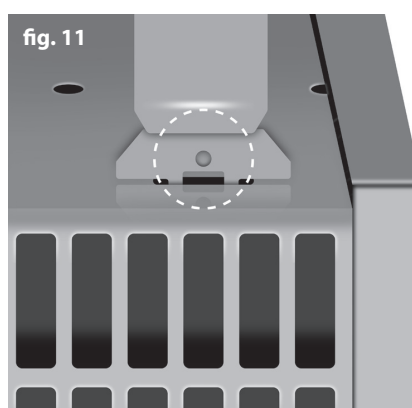
2. Utilizzando il supporto come modello e tenendo conto delle istruzioni di sicurezza, fissare il supporto su una superficie solida e stabile. I fissaggi sono forniti in dotazione, ma l'installatore deve assicurarsi che siano adatti alla superficie su cui vengono fissati.



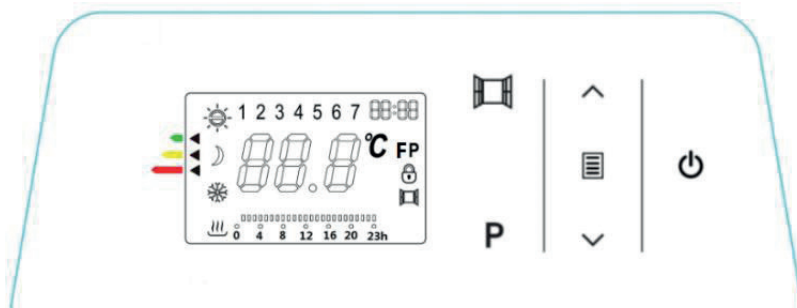
3. Tenere saldamente l'apparecchio e riportarlo sul supporto con un leggero movimento verso l'alto (vedi fig. 9), assicurandosi che l'apparecchio sia saldamente in posizione e che i fermi siano ben saldi prima di rilasciarlo (vedi fig. 10).
4. L'apparecchio e il suo supporto devono essere controllati periodicamente per verificare l'eventuale presenza di usura o danni. Se si riscontrano danni, scollegare immediatamente l'apparecchio e contattare il proprio fornitore.













5. Fissare l'apparecchio al supporto a parete utilizzando le viti di sicurezza fornite al punto 1 (vedere fig. 11).



II / PANNELLO DI CONTROLLO

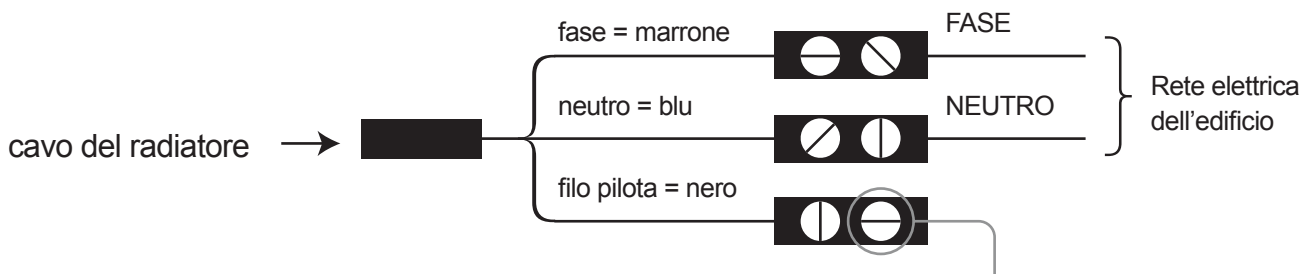


DESCRIZIONE DEL SIMBOLO

Simbolo sui pulsanti di comando	Funzione
	Pulsante di standby / acceso
	Pulsante Apri finestra
P	Pulsante P: conferma l'impostazione durante la programmazione
	Pulsante Modalità: seleziona la modalità
^	Pulsante Freccia in su: seleziona la temperatura o l'orario
∨	Pulsante Freccia in giù: seleziona la temperatura o l'orario
Simbolo sullo schermo LCD	Funzione
	Modalità Comfort (intervallo di temperatura 5-35 °C)
	Modalità ECO = Modalità Comfort - 3.5 °C
	Modalità Protezione antigelo (temperatura a 7 °C)
	Indicatore di riscaldamento
P	Modalità Programmazione (fasce orarie)
FP	Funzione Filo pilota, 6 comandi
	Funzione di blocco tastiera
	Funzione Finestra aperta
	Potenza di riscaldamento

III / FUNZIONE DEL FILO PILOTA





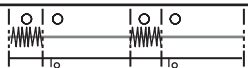
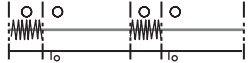
1 / SCHEMA DI COLLEGAMENTO

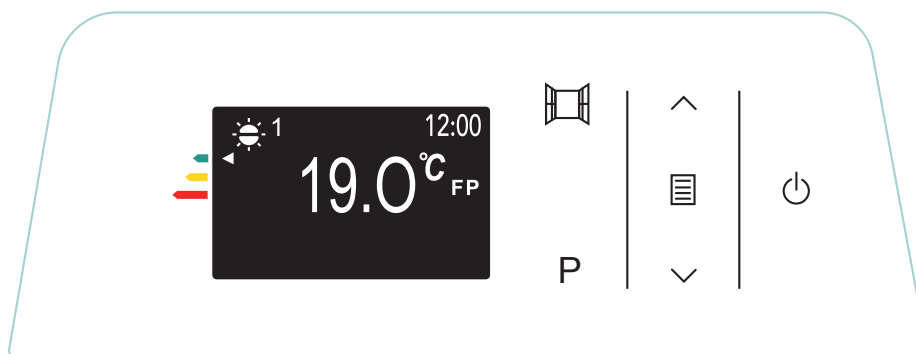


scenari possibili

- 1 = apparecchio singolo  Dispositivo non controllato. Non collegare il filo pilota.
- 2 = dispositivo exclave  Al dispositivo con cassetta o unità di programmazione centrale

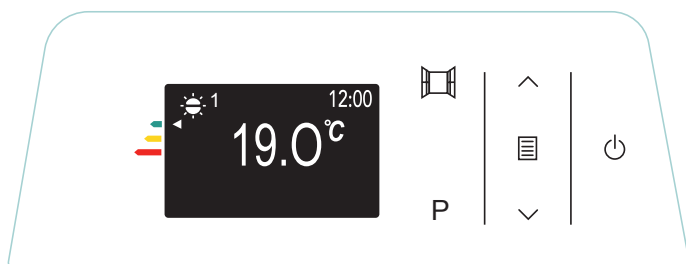
2 / IMPOSTAZIONE DEL FILO PILOTA



Ordine ricevuto	Oscilloscopio	Modalità ottenuta	Temperatura di riscaldamento ottenuta
Nessuna tensione		Comfort	Impostazione comfort
Alternanza completa 230 V		ECO	Impostazione Eco (3°C in meno rispetto all'impostazione Comfort)
Semionda negativa - 115 V		Protezione antigelo	La temperatura di protezione antigelo (circa 7°C) può essere utilizzata per il distacco del carico
Semionda positiva + 115 V		Arresto del carico	spegnimento istantaneo dell'apparecchio
Segnale di alternanza		Comfort - 1 °C	Impostazione comfort - 1 °C
Segnale di alternanza		Comfort + 1 °C	Impostazione comfort + 1 °C



IV / FUNZIONAMENTO E PROGRAMMAZIONE


1 / IN SOSPEO E IN FUNZIONAMENTO





Premere il pulsante  sul pannello di controllo e l'apparecchio entrerà in modalità comfort, lo schermo LCD mostrerà il simbolo . E comparirà la temperatura impostata di 19.0 °C.

2 / SELEZIONE DELLA MODALITÀ

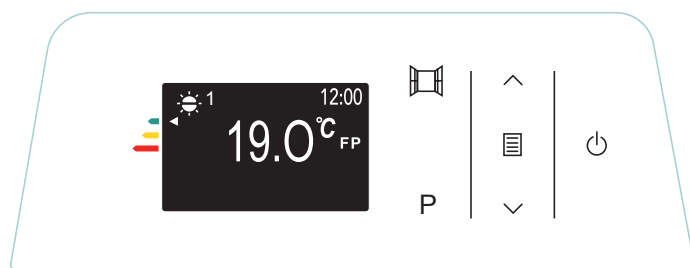
MODALITÀ COMFORT

Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, passa direttamente in modalità comfort e lo schermo LCD mostra il simbolo . Viene visualizzata la temperatura impostata di 19,0 °C. È inoltre possibile premere il pulsante Modalità per accedere alla modalità Comfort.

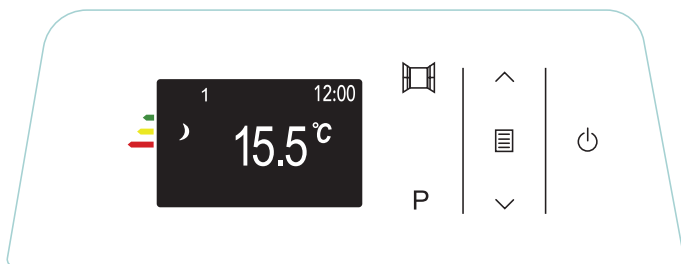
In questa modalità, è possibile premere i pulsanti Freccia in su  e Freccia in giù  per impostare la temperatura desiderata. Una volta selezionata la temperatura per la modalità Comfort, attendere qualche secondo e il simbolo “☐” sullo schermo lampeggerà e rimarrà costante: la temperatura è ora impostata. L'intervallo di temperatura di comfort è compreso tra 5 °C e 35 °C.

L'indicatore di comportamento avverte del rischio di un consumo eccessivo. La freccia che indica il colore cambia in base alla temperatura impostata :

- Verde (consigliato, consumo normale):
meno di 19,5 °C
- Giallo (consumo elevato):
da 19,5 °C a 24,0 °C
- Rosso (consumo molto elevato):
sopra i 24,0 °C

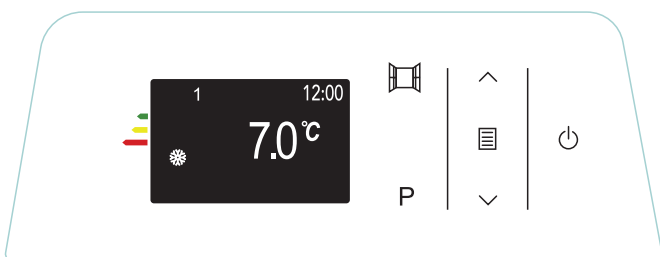


MODALITÀ ECO



Non è possibile impostare la temperatura. Il riscaldamento diminuirà di 3,5 °C rispetto alla temperatura di comfort impostata. Ad esempio, se si imposta la temperatura di comfort su 19 °C, la temperatura della modalità ECO = Comfort -3.5 °C, sarà di 15.5 °C.

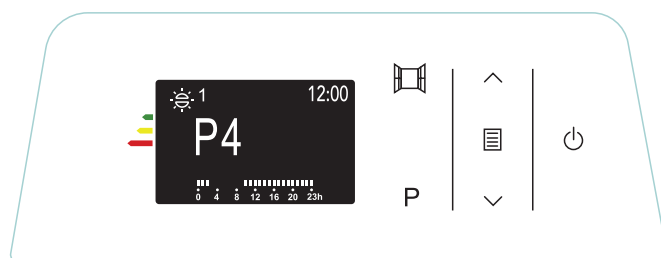
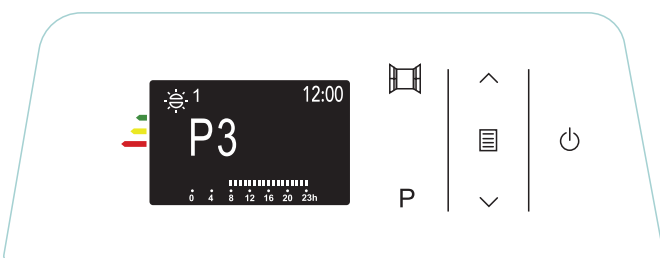
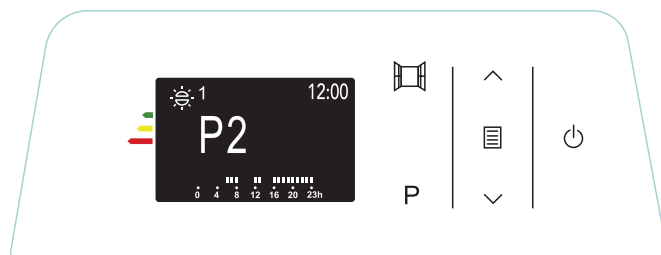
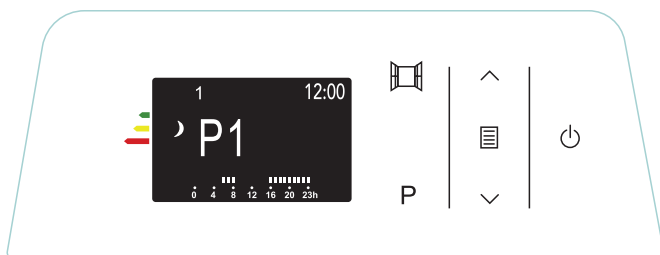
MODE ANTIGEL



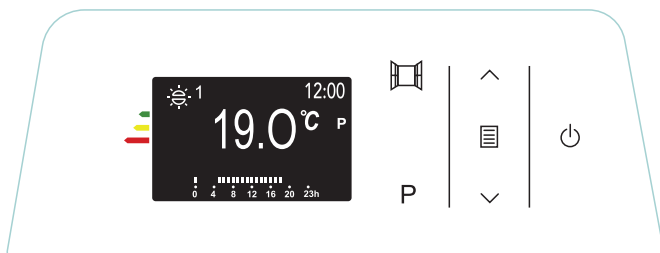
La temperatura è di 7°C e non è possibile regolarla.

4 MODALITÀ DI PREIMPOSTAZIONE: P1, P2, P3, P4

Il display indica il numero della modalità preimpostata da P1 a P4 e il simbolo della modalità di lavoro corrente ☀️ oppure 🌙 viene mostrato anche sul lato destro.



MODALITÀ PROGRAMMA



È possibile programmare la modalità operativa per ogni ora del giorno per una settimana. Quando si passa per la prima volta alla modalità P, è necessario prima impostare il giorno e l'orario.

FUNZIONAMENTO DELLA MODALITÀ PROGRAMMA



Premere il pulsante Modalità fino a quando sullo schermo compare P

SELEZIONE DEL GIORNO IN CORSO

1. Premere il pulsante P sul pannello di controllo per impostare il giorno della settimana (1 = lunedì, 2 = martedì, ecc.).
2. Spostare la cifra lampeggiante da 1 a 7 utilizzando il pulsante Freccia in su \wedge o Freccia in giù \vee .
3. Premere nuovamente il pulsante P per confermare.

IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

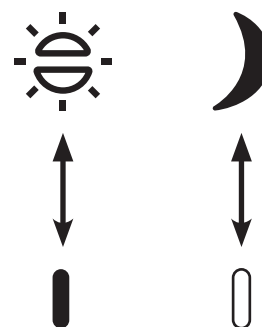
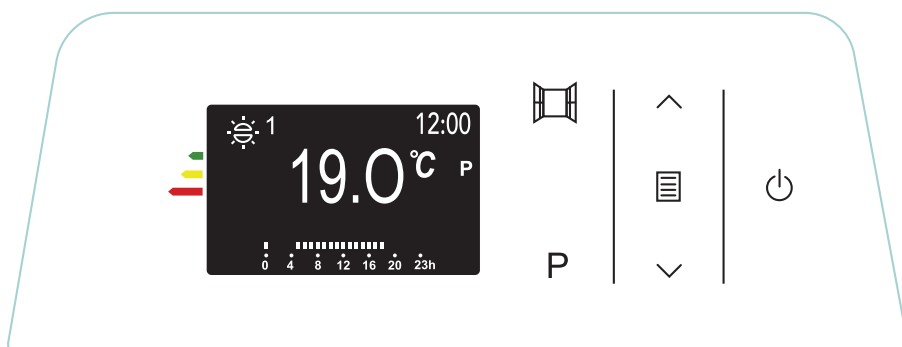
1. Dopo aver premuto il pulsante P per confermare il giorno selezionato, la cifra della posizione dell'ora lampeggia; impostare l'ora premendo il pulsante Freccia in su \wedge o Freccia in giù \vee .
2. Premere nuovamente il pulsante P per confermare l'ora.
3. I minuti lampeggeranno e sarà possibile regolarli premendo il pulsante Freccia in su \wedge o Freccia in giù \vee .
4. Premere nuovamente il pulsante P per confermare i minuti.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE PER OGNI ORA PER UNA SETTIMANA

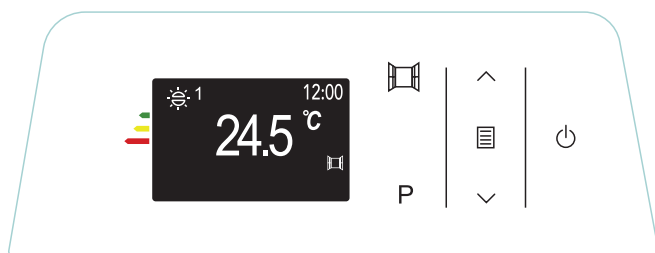
Dopo aver impostato l'orario, accedere all'impostazione 24 ore su 24/7 giorni su 7.




1. Il numero 1 lampeggiante indica che si sta programmando l'impostazione del lunedì della settimana.
2. Premere ripetutamente il pulsante Modalità fino a visualizzare la modalità di funzionamento desiderata (Comfort o ECO) per questo periodo di un'ora.
3. Premere il pulsante Freccia in su per passare al segmento orario successivo. È inoltre possibile premere il pulsante Freccia in giù per tornare all'ora precedente. (Suggerimento: una volta scelta la modalità operativa per un'ora, è possibile premere il pulsante Freccia in su o Freccia in giù per copiare questa modalità nell'ora successiva o precedente).

4. Premere il pulsante P per salvare l'impostazione del lunedì e passare al martedì, il numero 2 lampeggerà.
5. Ripetere i passaggi da 2 a 4 per impostare i 7 giorni della settimana.
6. Una volta programmati i sette giorni, premere nuovamente il pulsante P e il riscaldamento funzionerà come previsto.

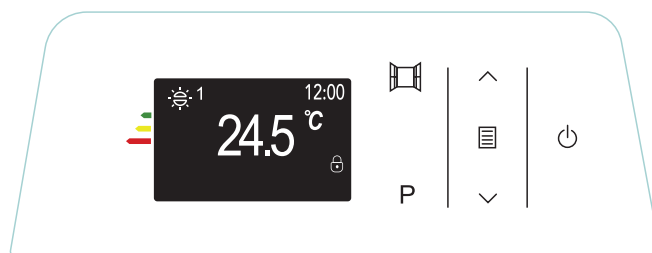





4 / FUNZIONE FINESTRA APERTA



1. Premendo i pulsanti di apertura della finestra, si attiva tale funzione e sullo schermo appare il simbolo della finestra .
2. Premere nuovamente questo pulsante per disattivare la funzione Finestra aperta.
3. Se l'apparecchio rileva un calo della temperatura ambientale di 4 °C entro 30 minuti, l'apparecchio entra in modalità Protezione antigelo e il simbolo della finestra  inizia a lampeggiare.
4. L'apparecchio ritorna automaticamente alla modalità precedente se la temperatura della stanza aumenta di 2°C e la spia  luminosa si accende.

5 / FUNZIONE DI BLOCCO TASTIERA



1. Tenere premuto il pulsante Freccia in su  e Freccia in giù  per 3 secondi, il pulsante funzione del pannello di controllo verrà bloccato e il simbolo di blocco  comparirà sullo schermo
2. Per sbloccare la tastiera, ripetere l'operazione.

Suggerimento: il pulsante di stand by non si blocca mai.

V / ERP

Elemento	Simbolo	Valore				Unità
		SANOS 500W	SANOS 1000W	SANOS 1500W	SANOS 2000W	
REF.						
Potenza termica						
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,5	1	1,5	2	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	N/A	N/A	N/A	N/A	kW
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,5	1	1,5	2	kW
Consumo di elettricità ausiliaria						
Alla potenza termica nominale	el_{max}	0	0	0	0	kW
Alla potenza termica minima	el_{min}	0	0	0	0	kW
In modalità standby	el_{SB}	0	0	0	0	kW
Elemento						Valore
Tipo di apporto di calore, solo per riscaldatori elettrici ad accumulo (selezionarne uno)						
Controllo manuale della carica termica, con termostato integrato						No
Controllo manuale della carica termica, con feedback della temperatura ambiente e/o esterna						No
Controllo elettronico della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna						No
Potenza termica assistita da ventilatore						No
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)						
Con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente						No
Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente						No
Con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente						No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente						No
Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero						No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale						Yes
Altre opzioni di controllo (sono possibili più selezioni)						
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza						No
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta						Yes
Con opzione di controllo a distanza						No
Con controllo dell'avvio adattivo						No
Con limitazione del tempo di lavoro						No
Con sensore di Lampadina						No

CONTATTO

sito web : <https://chauffage-francais.com/>

Telephono : +33 (0)4 28 44 00 00

VI / GARANZIA E ASSISTENZA

CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia di 2 anni sui componenti a partire dalla data di acquisto. Contattare il nostro Servizio Post Vendit (contact@chauffage-francais.com – tél. : +33 (0)4 28 44 00 00) per conoscere le modalità di richiesta.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

Non sono coperti dalla garanzia: i danni di cui è responsabile un terzo o che sono il risultato di un errore intenzionale o doloso; i costi di manutenzione e le riparazioni di danni causati da cattiva manutenzione, uso o installazione non conforme alle istruzioni di MULTI THERMIQUE; la manodopera relativa a parti non coperte; la sostituzione di parti soggette a usura o di parti estetiche che non impediscono il corretto funzionamento dell'apparecchio, a meno che tali danni non siano il risultato di un evento coperto dal contratto; le parti esterne: vernici, smalti, lacche, pitture; urti, colpi, graffi, incidenti o ossidazioni; errori di collegamento o messa in funzione; danni causati da : atti dolosi o cause esterne all'apparecchio (urti, cadute, furti, sabotaggi); uso di energia, uso o installazione non conforme alle istruzioni del fabbricante; fulmini, incendi, danni causati dall'acqua, variazioni climatiche o qualsiasi rischio coperto da un'assicurazione domestica completa; uso improprio, errori di manipolazione; umidità che causa corrosione o ossidazione sono esclusi dalla garanzia, a meno che tali danni non siano il risultato di un evento coperto dal contratto.

SERVIZIO POST VENDITA NON IN GARANZIA

La sostituzione di alcune parti richiede la competenza di un professionista per garantire non solo il funzionamento dell'apparecchio, ma anche la sua sicurezza e quella dei suoi utenti.

MULTI THERMIQUE raccomanda pertanto ai propri clienti di far installare tali parti da un fornitore di servizi professionale. Le parti protette dal fabbricante, così come qualsiasi trasformazione dell'apparecchio da parte dell'utente, senza l'accordo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato, potrebbero rivelarsi molto pericolose e comportare l'immediata sospensione della garanzia e sono severamente vietate. In caso di dubbi sul montaggio o sulla messa in funzione di questo apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.



CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER



Chauffage Français - 300 Route de certines 01250 Montagnat, France